

Richtah

Israel Broviaht's Land Ivvah-Nemma

1 ¹Noch em Joshua sei doht henn di Kinnah-Israel da HAH kfrohkt, “Veah sella di eahshta sei es nuff gayn un fechta geeyich di Kanaaniddah fa uns?”

²Da HAH hott ksawt, “Di shtamm funn Juda soll gay; guket, ich habb's land in iahra hend gevva.”

³No henn di mennah funn Juda ksawt zu iahra breedah, di mennah fumm Simeon, “Kummet ruff un helfet uns fechta geeyich di Kanaaniddah fa unsah dayl fumm land es fadayld voah zu uns. No gayn miah mitt eich in's land es fadayld voah zu eich.” Di mennah fumm Simeon sinn no mitt eena ganga.

⁴Di Judayyah sinn nuff ganga, un da HAH hott di Kanaaniddah un di Pheresiddah ivvah-gevva in iahra hend. Si henn zeyya dausend mennah nunnah kshlauwa an di shtatt funn Besek.

⁵S voah datt es si da Adoni-Besek kfunna henn, henn kfochta geeyich een un henn's ivvah-hand grikt funn di Kanaaniddah un di Pheresiddah.

⁶Avvah da Adoni-Besek hott sich fabutzt. Si sinn eem nohch, henn en kfanga un henn sei zway daumah un grohsi zeyya abkshnidida.

⁷Da Adoni-Besek hott ksawt, “Sivvatzich kaynicha es di zway daumah un di grohsa zeyya abkshnidida katt henn, henn als di brokka ufglaysa unnich mei dish. So vi ich gedu habb, so hott Gott mich zrikk betzawld.” No henn si een an Jerusalem gebrocht un eah is datt kshtauva.

⁸Di mennah funn Juda henn kfochta geeyich Jerusalem un henn di shtatt ivvah-gnumma. Si henn di leit doht gmacht mitt shvadda un henn di shtatt ohkshtekt mitt feiyah.

⁹Noch sellem sinn di mennah funn Juda nunnah ganga un henn kfochta mitt di Kanaaniddah in di hivla, in di vildahnis in di saut un in di niddahra lendah.

¹⁰Di mennah funn Juda henn kfochta geeyich di Kanaaniddah es in Hebron gvoond henn. (Hebron hott eahshtah als Kiriath-Arba kaysa.) Di Judayyah sinn datt di leit ivvah-kumma in di shtett funn Sesai, Ahiman un Thalmai voahra.

¹¹Funn datt sinn si geeyich di leit ganga es in di shtatt funn Debir gvoond henn. (Debir hott als Kiriath-Sepher kaysa.)

¹²Da Kaleb hott no ksawt, “Sellah es geeyich di shtatt Kiriath-Sepher gayt un nemd si ivvah, zu sellem gebb ich mei dochtah Achsa fa sei fraw sei.”

¹³Da Othniel, hott di shtatt ivvah-gnumma. So hott da Kaleb em Othniel sei dochtah, di Achsa, gevva fa sei fraw sei. Da Othniel voah em Kenas sei boo, un da Kenas voah em Kaleb sei yingahrah broodah.

¹⁴Noch demm, vo di Achsa zumm Othniel ganga is, hott see een fashvetzt fa iahra daett frohwa fa en feld. Vo see funn iahra aysel runnah ganga is, hott da Kaleb see kfrohkt, “Vass kann ich du fa dich?”

¹⁵See hott ksawt, “Gebm miah en sayya. 'S land es du miah gevva hosht hott kenn vassah drinn. Gebm miah aw shprings mitt vassah drinn.” No hott eah iahra di evvahsht un unnahsht shprings gevva.

¹⁶Di Keniddah leit voahra di nohch-kummashaft fumm Mosi sei shviah-daett. Si henn di shtatt funn Di Palma falossa un sinn mitt di kinnah fumm Juda ganga un henn glaybt mitt di leit in di vildahnis. Dess voah in di saut fumm land Juda nayksht an di shtatt Arad.

¹⁷No sinn di mennah funn Juda mitt iahra breedah, di mennah fumm Simeon, ganga un sinn uf di Kanaaniddah lohs es in di shtatt funn Zephath gvoond henn. Si henn di shtatt folshtendich zammah nunnah grissa. Fasell voah di shtatt no Horma kaysa.

¹⁸No henn di mennah funn Juda aw di shtett funn Gaza, Askalon un Ekron ivvah-gnumma—yaydah shtatt, un aw's land um si rumm.

¹⁹Da HAH voah bei di mennah funn Juda, un si henn's hivvel-land ivvah-gnumma. Avvah si henn di leit es im niddahra land voahra nett ausdreiva kenna veil si eisichi greeks-veyya katt henn.

²⁰Si henn no Hebron zumm Kaleb gevva vi da Mosi fashprocha katt hott. Un da Kaleb hott di drei kshlechtah fumm Anak raus gedrivva.

²¹Avvah di kinnah fumm Benjamin henn nett di Jebusiddah raus gyawkt es in Jerusalem gvoond henn. So henn di Jebusiddah mitt di kinnah fumm Benjamin in Jerusalem glaybt biss heidichs-dawk.

²²Nau di kinnah fumm Joseph sinn nuff ganga un henn kfochta geeyich di shtatt funn Beth-El, un da HAH voah bei eena.

²³Di kinnah fumm Joseph henn leit shneekich nei in Beth-El kshikt fa di shtatt aussucha. (Di shtatt hott eahshtah als Lus kaysa.)

²⁴Di aussuchah henn en mann ksenna aus di shtatt kumma, un henn ksawt zu eem, “Veis uns vi ma in di shtatt nei kann no zayla miah dich goot yoosa.”

²⁵No hott eah eena's gvissa, un si henn di leit funn di shtatt doht gmacht mitt shvadda. Avvah si henn da mann un awl sei family gay glost.

²⁶Da mann is no in's land funn di Hethiddah ganga un hott en shtatt gebaut datt. Eah hott di shtatt Lus kaysa, un sell is di shtatt iahra nohma heit noch.

²⁷Avvah di leit funn Manasse henn di leit nett raus gedrivva funn di shtett Beth-Sean, Thaanach, Dor, Ibleam, Megiddo un di glenna shtetlen un si rumm. Di Kanaaniddah henn sich nett raus dreiva glost.

²⁸Noch demm es di Israeliddah shteik vadda sinn henn si di Kanaaniddah gmacht shaffa fa si unni geld, avvah si henn si nee nett gans ausgedrivva.

²⁹Di leit fumm Ephraim henn aw di Kanaaniddah nett aus di shtatt funn Geser gyawkt. Di Kanaaniddah henn ohkalda in di shtatt funn Geser voona unnich di leit fumm Ephraim.

³⁰Di leit fumm Sebulon henn aw nett di leit raus gedrivva aus di shtett funn Kitron un Nahalol. Di Kanaaniddah henn unnich eena gvoond avvah si henn shaffa missa fa di leit fumm Sebulon.

³¹Di leit fumm Asser henn aw nett di leit aus di shtett funn Akko, Sidon, Ahelab, Achsib, Helba, Aphik un Rehob gedrivva.

³²Di leit fumm Asser henn unnich di leit fumm land Kanaan gvoond veil si si nett ausgedrivva henn.

³³Di leit fumm Naphthali henn aw di leit in di shtett funn Beth-Semes un Beth-Anath nett ausgedrivva, avvah di leit fumm Naphthali henn unnich di leit funn Kanaan gvoond. Doch di leit funn Beth-Semes un Beth-Anath henn missa shaffa fa di leit fumm Naphthali.

³⁴Di Amoriddah henn di leit fumm Dan gmacht drovva in di hivla bleiva un henn si nett glost runnah in di valley kumma.

³⁵Di Amoriddah henn ohkalda uf em Berg Heres un in di shtett funn Ajalon un Saalbim voona, avvah vo di leit fumm Joseph shteik sinn vadda henn si si gmacht shaffa fa si.

³⁶Di lein funn di Amoriddah iahra land is nuff deich's deich funn Akrabbim ganga biss an da felsa Sella un on veidah.

Da Joshua Shtaubt Un Israel Falost Gott

2 ¹No is da engel fumm HAH ruff kumma funn Gilgal zu Bochim un hott ksawt, "Ich habb eich ruff aus Egypta gebrocht un habb eich in's land kfiacht es ich kshvoahra habb zu eiyah foah-feddah, un ich habb ksawt, 'Ich zayl mei bund mitt eich nee nett brecha.

²Un diah sellet kenn bund macha mitt di leit funn demm land; diah sellet iahra awldahra nunnah reisa.' Avvah diah hend miah nett keicht. Favass hend diah dess gedu?

³Fasell havvich aw ksawt, 'Ich zayl si nett ausdreiva fannich eich, avvah si zayla eich in en fall fiahra, un diah zaylet nei falla vann diah iahra gettah deenet.'"

⁴Un vo da engel fumm HAH dee sacha ksawt katt hott zu awl di Kinnah-Israel, henn si laut keild mitt iahra shtimma.

⁵Si henn sellah blatz no Bochim kaysa un henn datt gopfaht zumm HAH.

⁶Eb dess, vo da Joshua di leit ksawt katt hott si kenna haym gay, sinn di Kinnah-Israel yaydahs zu iahra eahbshaft ganga fa's land ivvah-nemma.

⁷Un di Kinnah-Israel henn da HAH gedeend deich awl di dawwa fumm Joshua un aw deich awl di dawwa funn di eldishti es lengah glaybt henn es da Joshua, dee vo awl di grohs eahvet fumm HAH ksenna henn es eah gedu katt hott fa Israel.

⁸No an en hunnaht un zeyya voah ald is da Joshua kshtauva. Eah voah em Nun sei boo un voah em HAH sei gnecht.

⁹Un si henn een fagrawva im land funn sei eahbshaft in Thimnath-Heres in di hivla fumm Ephraim nadda fumm Berg Gaas.

¹⁰Un vo awl di leit funn selli zeit kshtauva voahra un zu iahra foah-feddah gegeddaht gvest voahra, is en annah kshlecht ufgvaxa es da HAH nett gekend hott, un hott aw nett gvist veyyich di eahvet es da HAH gedu katt hott fa Israel.

¹¹No henn di Kinnah-Israel evil gedu fannich em HAH, un henn ohkfanga di abgettah Baals deena.

¹²Si henn da HAH falossa, da Gott funn iahra foah-feddah—deah vo si aus em land Egypta gebrocht katt hott. Si sinn anri gettah nohch ganga es di gettah voahra funn di leit es um si rumm gvoond henn. Si henn sich nunnah gebikt zu dee gettah un henn da HAH in da zann gebrocht.

¹³Si henn da HAH falossa un henn da abgott Baal un di abgettah Astharoth gedeend.

¹⁴No hott da zann fumm HAH hays gebrend geyyich Israel, un eah hott si ivvah-gedrayt in di hend funn rawvah es si grawbt henn. Eah hott si fakawft in di hend funn iahra feinda datt um si rumm, un si henn nimmi lengah ufshtay kenna geyyich iahra feinda.

¹⁵Vo-evvah es si hee ganga sinn fa fechta voah di hand fumm HAH geyyich si, un si voahra in en aylend grawt vi da HAH kshvoahra katt hott. Si voahra in en grohsah angsht.

¹⁶No hott da HAH richtah raus kshteld un si henn di leit frei gmacht funn di leit es si grawbt henn.

¹⁷Avvah si henn alsnoch di richtah nett abkeicht un sinn anri gettah nohch glusht, un henn si ohgebayda. Si sinn kshvind vekk gedrayt fumm vayk es iahra foah-feddah gloffa henn vo si di gebodda fumm HAH gedu henn. Si henn nett gedu vi iahra foah-feddah gedu henn.

¹⁸Vo da HAH als richtah raus kshteld hott fa si, voah eah bei em richtah un hott si aus di hend funn iahra feinda gnumma so lang es da richtah glaybt hott. Da HAH hott si gedavvaht vann eah si keaht hott yammahra, veil iahra feinda si so veesht gyoost henn un si nunnah gedredda henn.

¹⁹Avvah vann da richtah moll kshtauva is, sinn di leit viddah zrikk gedrayt un henn sich shlimmah ohkshikt es iahra foah-feddah henn bei

anri gettah nohch gay un si ohbayda un si deena. Si henn's nett gedu fa iahra evili un dikk-kebbichi vayya ufgevva.

²⁰Fasell hott em HAH sei zann hays gebrend geyyich Israel un eah hott ksawt, “Veil dess folk mei bund ivvah-gedredda hott es ich gebodda habb zu iahra foah-feddah, un henn mei shtimm nett abkeicht,

²¹dann dreib ich kens fumm folk aus es ivvahrich voah im land vo da Joshua kshtauva is.

²²Ich zayl dess folk yoosa fa Israel ausbroviahra fa sayna eb si da vayk fumm HAH halda zayla un drinn lawfa zayla vi iahra foah-feddah sinn.”

²³Da HAH hott sell folk glost ivvahrich bleiva un hott selli leit nett grawt ausgedrivva; eah hott si aw nett im Joshua sei hand gevva.

Di Ivvahricha Heida In Israel

3 ¹Nau dess sinn di heida es da HAH im land glost hott fa Israel ausbroviahra—selli Israeliddah es nett dibeï voahra in di dawwa fumm greek in Kanaan.

²Eah hott dess gedu fa di nohch-kummashaft funn Israel lanna fa greek ausdrawwa—selli es noch nett im greek voahra difoah.

³Dee heida voahra di roolahs funn di fimf shtett funn di Philishtah, awl di Kanaaniddah, di Sidoniddah un di Heffiddah es in di hivla gvoond henn fumm Berg Baal-Hermon biss an Lebo-Hamath.

⁴Si voahra ivvahrich geblivva fa di Israeliddah ausbroviahra fa sayna eb si di gebodda fumm HAH halda zayla—selli gebodda es eah zu iahra foah-feddah gevva katt hott deich da Mosi.

⁵Di Kinnah-Israel henn unnich di Kanaaniddah, di Hethiddah, di Amoriddah, di Pheresiddah, di Heffiddah un di Jebusiddah gvoond.

⁶Di Israeliddah henn funn iahra mayt gnumma fa iahra veivah sei, un henn iahra aykni mayt gevva zu iahra boova fa veivah, un si henn aw iahra gettah gedeend.

⁷Di Kinnah-Israel henn evil gedu fannich em HAH. Si henn da HAH, iahra Gott, fagessa un henn di Baals un di Astharoth gedeend.

⁸Da zann fumm HAH hott hays gebrend geyyich Israel un eah hott si fakawft in di hend fumm Kusan-Risathaim, da kaynich funn Mesopotamia. Di Kinnah-Israel henn een gedeend fa acht yoah.

⁹Avvah vo di Kinnah-Israel da HAH ohgroofa henn, hott eah ayns funn eena raus groofa fa si frei macha. Eah voah da Othniel, em Kenas sei boo un da Kenas voah em Kaleb sei yingahrah broodah.

¹⁰Em HAH sei Geisht is uf een kumma un eah hott Israel gricht. Eah is in da greek ganga un da HAH hott da Kusan-Risathaim, da kaynich funn Mesopotamia, in sei hend gevva un eah voah ivvah een.

¹¹No hott's land fridda katt fa fatzich yoah biss da Othniel, em Kenas sei boo, kshtauva is.

¹²Di Kinnah-Israel henn no viddah evil gedu fannich em HAH, un veil si dess evil gedu henn hott da HAH graft gevva ivvah Israel zumm Eglon, da kaynich funn Moab.

¹³Eah hott di Ammoniddah un di Amalekiddah grikt fa eem helfa, un da Eglon hott greek gmacht geyyich Israel, hott si gebodda un hott di Palma-Shtatt ivvah-gnumma.

¹⁴Di Kinnah-Israel henn da Eglon, da kaynich funn Moab, gedeend fa achtzay yoah.

¹⁵Di Israeliddah henn no viddah da HAH ohgroofa un eah hott aynah raus groofa fa si frei macha. Eah voah da Ehud, en lings-handichah mann un da boo fumm Gera en Benjaminiddah. Di Kinnah-Israel henn tax geld uf gmacht un henn's zumm Eglon, da kaynich funn Moab, kshikt deich da Ehud.

¹⁶Da Ehud hott sich en zway-shneidich shvatt gmacht es baut en foos unna halb lang voah. Eah hott dess fesht gmacht uf sei rechtsi hift unnich sei vammes.

¹⁷Eah hott dess ufgmacht geld zumm Eglon, da kaynich funn Moab, gevva. Da Eglon voah en oahrichah feddah mann.

¹⁸Noch demm es da Ehud's geld gevva katt hott, hott eah di mennah es es gedrawwa katt henn viddah uf iahra vayk zrikk kshikt.

¹⁹Avvah an di abgettah nayksht an di shtatt funn Gilgal is eah selvaht viddah zrikk gedrayt un hott ksawt, "Ich habb ebbes es ich hinna rumm halda vill fa diah sawwa, oh kaynich." Da kaynich hott ksawt, "Seind shtill." No sinn awl sei gnechta naus ganga.

²⁰Da Ehud is no zu eem ganga diveil es da kaynich am laynich hokka voah uf em shpeichah funn sei summah kaynich-haus. Da Ehud hott no ksawt, "Ich habb ebbes zu sawwa zu diah funn Gott." Vi da kaynich ufkshtanna is funn sei sitz,

²¹hott da Ehud sei lingsi hand nivvah gland, hott's shvatt funn sei rechtsi hift gezowwa un hott's im kaynich sei bauch nei kshohva.

²²'S shvatt is so veit im kaynich sei bauch nei ganga es da gans haendel zu gedekt voah un's shvatt is hinna am seim bukkel raus kumma. Da Ehud hott's shvatt nett raus gezowwa un's fett hott's zu gedekt.

²³Da Ehud is no naus uf di poatsh ganga un hott di deahra zu di evvahsht shtubb zu gmacht un hott si kshlossa.

²⁴Vo eah moll vekk ganga voah sinn di gnechta kumma un henn gegukt. Si henn ksenna es di deahra kshlossa voahra, no henn si ksawt, "Eah is fleicht am acht gevva uf sei noht in di inseit kammah fumm haus."

²⁵Si henn lang gvoaht un endlich is es eena angsh vadda, avvah eah hott di deahra zu di shtubb nett uf gmacht. No henn si da shlüssel gnumma un henn di deahra uf gmacht. Datt henn si iahra meishtah ksenna nunnah kfalla doht uf em bodda leiya.

²⁶Diveil es si am voahra voahra, hott da Ehud sich fabutzt. Eah is an di abgettah fabei ganga, is vekk kumma un is an Seira ganga.

²⁷Vo eah datt anna kumma is, hott eah en blohs-hann geblohsa in di hivla funn Ephraim, un di Israeliddah sinn runnah aus di hivla kumma un eah is fannich eena heah ganga.

²⁸Eah hott ksawt, "Gaynd miah nohch, fa da HAH hott eiyah feinda di Moabiddah in eiyah hend gevva." Si sinn eem nohch kumma, sinn nunnah ganga un henn da vayk deich da revvah ivvah-gnumma es geyyich Moab gayt. Si henn nimmand glost ivvah da revvah gay adda kumma.

²⁹Si henn baut zeyya dausend Moabiddah nunnah kshlauwa es shteiki mennah voahra un es sich nett kfeicht henn. Avvah kens funna is vekk kumma.

³⁰Sellah dawk is Moab unnich di hand funn Israel kumma, un's land hott fridda katt fa achtzich yoah.

³¹Noch em Ehud is da Samgar, em Aneth sei boo, kumma. Un eah hott sex hunnaht Philishtah doht kshlauwa mitt en oxa-gixah. Eah hott aw Israel frei gmacht.

Di Deborah

4 ¹Noch demm es da Ehud kshtauva is, hott Israel viddah evil gedu fannich em HAH.

²Un da HAH hott si in di hend fumm Jabin, da kaynich funn Kanaan, fakawft. Eah hott groold in di shtatt funn Hazor. Da ivvah-sayna funn sei greeks-leit voah da Sisera es in Haroseth funn di Heida gvoond hott.

³Eah hott nein hunnaht eisichi greeks-veyya katt un hott di Kinnah-Israel veesht gyooost fa zvsansich yoah. Fasell henn di Kinnah-Israel da HAH oahrich ohroofa.

⁴Di Deborah, en veibsmensh brofayt, es em Lapidoth sei fraw voah hott Israel gricht an selli zeit.

⁵Si hott als unnich em palma-bohm kokt es Palma-Deborah kaysa hott zvishich Ramah un Beth-El in di hivla funn Ephraim. Datt sinn di Kinnah-Israel als zu iahra kumma fa gricht vadda vann si nett aynich voahra mitt-nannah.

⁶Si hott kshikt fa da Barak, em Abinoam sei boo funn Kedes in Naphthali, un hott ksawt zu eem, "Heich moll, da HAH, da Gott funn Israel hott dess gebodda, 'Gay un nemm zeyya dausend mennah funn Naphthali un Sebulon un fiah si nuff an da Berg Thabor.

⁷Ich fiah da Sisera, da foah-gayyah fumm Jabin sei greeks-gnechta, an da revvah Kison mitt sei greeks-veyya un sei feel mennah, un gebb een in dei hend.' "

⁸Da Barak hott ksawt zu iahra, "Vann du mitt miah gaysht, dann gayn ich; avvah vann du nett mitt miah gaysht, dann gayn ich nett."

⁹Di Deborah hott ksawt, “Yau ich gay mitt diah, avvah di eah zayld nett dei sei fa dess vass du unnah-nemsht deich dess gebott. Da HAH zayld da Sisera ivvah-gevva in di hand funn en veibsmensch.” No is di Deborah ufkstanna un is mitt em Barak zu Kedes ganga.

¹⁰No hott da Barak di leit funn Sebulon un Naphthali zammah groofa an Kedes, un zeyya dausend mennah sinn nuff ganga mitt eem. Di Deborah is aw mitt eem ganga.

¹¹Nau en veil eb dess, hott da Heber da Keniddah di anra Keniddah falossa katt. Di Keniddah voahra funn di nohch-kummashaft fumm Hobab, em Mosi sei shviah-broodah. Da Heber hott sei tent uf gedu katt beim grohsa boh in Zaananim nayksht an Kedes.

¹²No henn si em Sisera ksawt es da Barak, em Abinoam sei boo, nuff ganga is an da Berg Thabor.

¹³Da Sisera hott no awl sei nein hunnaht eisichi greeks-veyya zammah gegeddaht, un awl di mennah es bei eem voahra funn di shtatt Haroseth funn di Heida biss an da Revvah Kison.

¹⁴No hott di Deborah ksawt zumm Barak, “Gay nau, dess is da dawk es da HAH da Sisera in dei hend gevva hott. Gukk moll, da HAH is fannich diah heah ganga.” So is da Barak nunnah ganga fumm Berg Thabor un zeyya dausend mennah sinn hinnich eem nohch ganga.

¹⁵Un da HAH hott da Sisera mitt awl sei greeks-veyya un greeks-leit ivvah-kshmissa fannich em shvatt fumm Barak. Avvah da Sisera is funn seim greeks-vauwa getshumbt, is kshpringa, un hott sich fabutzt.

¹⁶Avvah da Barak is awl di greeks-veyya un greeks-leit nohch ganga so veit es di shtatt Haroseth funn di Heida. Un awl di greeks-leit fumm Sisera sinn umkumma beim shvatt, nett aynah voah ivvahrich glost.

¹⁷Da Sisera hott avvah sich fabutzt bei foos, un is an da tent kumma vo di Jael gvoond hott. See voah di fraw fumm Heber da Keniddah. 'S voah fridda zvishich em Jabin da kaynich funn Hazor un di families fumm Heber da Keniddah.

¹⁸Di Jael is naus ganga fa da Sisera ohdreffa un hott ksawt zu eem, “Kumm rei, mei meishtah, kumm grawt rei. Feich dich nett.” So is eah in iahra tent ganga un see hott een zu gedekt mitt en duch.

¹⁹Eah hott ksawt zu iahra, “Gebb mich samm vassah fa drinka, ich binn dashtich.” No hott see en boddel millich uf gmacht, hott eem gevva fa drinka un hott een viddah zu gedekt.

²⁰Eah hott ksawt, “Shtell dich in di deah fumm tent. Vann ennich ebbah bei kumd un frohkt dich eb ebbah do is, sawk, ‘Nay.’ ”

²¹Avvah di Jael, em Heber sei fraw, hott en tent-shtikkel un en hammah in iahra hend gnumma, is nuff kshlichah un hott da shtikkel deich sei kobb gedrivva nunnah in da grund diveil es eah am shlohfa voah, fa eah voah oahrich meet. So is da Sisera kshtauva.

²²No is da Barak an di Jael iahra tent kumma diveil es eah am em Sisera nohch gay voah. Di Jael is naus ganga fa een ohdreffa un hott ksawt, “Kumm, ich veis diah da mann es du am gukka bisht difoah.” Eah is nei ganga mitt iahra un datt hott da Sisera gleyya, doht, mitt em tent-shtikkel in seim kobb.

²³Sellah dawk hott Gott da Jabin, da kaynich funn Kanaan, nunnah gedu fannich Israel.

²⁴Un di hand funn Israel is graysah un graysah vadda geyyich da Jabin, da Kanaaniddah kaynich, biss si een gans ivvah-gedredda henn.

Di Deborah Un Da Barak Singa En Leet

5 ¹Sellah dawk henn di Deborah un da Barak, em Abinoam sei boo, dess leet ksunga:

²“Lohvet da HAH,

es di evvahshti foah-ganga sinn in Israel,
es di leit sich frei-villich gevva henn!

³Heichet, diah kaynicha, heichet ab diah feddahshti,
ich zayl singa zumm HAH, ich zayl singa,
ich zayl shpeela un da HAH preisa, da Gott funn Israel.

⁴Oh HAH, vo du naus ganga bisht funn Seir,
vo du aus em land Edom gloffa bisht,
hott di eaht kshiddeld, di himla henn sich ausgleaht,
di volka henn vassah runnah gleaht.

⁵Di berga henn kshiddeld fannich em HAH, deah funn Sinai,
fannich em HAH, da Gott funn Israel.

⁶In di zeit fumm Samgar, em Anath sei boo,
in di zeit funn di Jael, voahra di vayya leah;
un di leit sinn autseit rumm ganga.

⁷S voah shtill in di shtetlen, gans shtill in Israel,
shtill biss ich, di Deborah ufshtanna binn,
biss ich, en muddah in Israel, ufshtanna binn.

⁸Vo si neiyi gettah ohgnumma henn,
is greek an di shtett doahra kumma.

Nett en shield adda en shpiah voah ksenna
unnich di fatzich dausend in Israel.

⁹Mei hatz is mitt Israel iahra evvahshti,
mitt di leit es frei-villich foah kumma sinn fa fechta.
Lohvet da HAH!

¹⁰Diah reichi leit vo uf veisi aysla reidet,
diah vo uf shayni saddel blankets hokket,
un diah vo am vayk nohch lawfet, singet.

¹¹Heichet zu di singah an di vassah-brunna.

- Si sawwa veyyich di gerechta sacha es da HAH gedu hott,
 di gerechta sacha es sei greeks-gnechta gedu henn in Israel.
 No sinn em HAH sei leit nunnah an di shtett doahra ganga.
- 12 Vekk uf, vekk uf, Deborah!
 Vekk uf, vekk uf, un sing en leet!
 Shtay uf, Barak,
 nemm dei kfangani vekk, du sohn fumm Abinoam.
- 13 No sinn selli vo ivvahrich voahra nunnah zu di feddahshti kumma,
 em HAH sei leit sinn zu miah kumma mitt mechtichi mennah;
- 14 dayl sinn kumma fumm Ephraim, dee vo iahra vatzel im Amalek
 henn.
 Dayl fumm Benjamin voahra leit es diah nohch kumma sinn.
 Funn Machir sinn hauptmennah runnah kumma,
 un funn Sebulon sinn selli kumma mitt foah-gengah shtekk.
- 15 Di feddahshta funn Isachar voahra bei di Deborah,
 vi da Isachar, so voah da Barak;
 si sinn eem nohch kshprunga im deich.
 Di leit fumm Ruben henn hatt kshtoddit vass zu du.
- 16 Favass bisht du bei di shohf-penna geblivva,
 voah's so es du di shohf heahra kansht bladda?
 Di leit fumm Ruben henn hatt kshtoddit vass zu du.
- 17 Di leit funn Gilead sinn east fumm Jordan Revvah geblivva,
 un favass sinn di leit fumm Dan bei di shiffah geblivva?
 Di leit funn Asser sinn am say nohch geblivva,
 si sinn geblivva vo shiffah nei gayn.
- 18 Avvah di leit funn Sebulon henn iahra layva in di kfoah gedu,
 un so henn di leit funn Naphthali in di hohcha greeks-feldah.
- 19 Di kaynicha sinn kumma un henn kfochta,
 di kaynicha funn Kanaan henn kfochta
 an Thaanach bei di vassahra funn Megiddo,
 avvah si henn kenn silvah gnumma funn di leit.
- 20 Fumm himmel henn di shtanna kfochta,
 funn iahra pawda henn di shtanna kfochta geyyich da Sisera.
- 21 Da Kison Revvah hott si vekk gvesha,
 da ald revvah, da Kison Revvah.
 Gay fassich, mei sayl, mitt gvald.
- 22 No sinn di mechticha geil kumma am shpringa,
 iahra fees henn da bodda kshtambt.
- 23 'Faflucht sei di shtatt funn Meros,'
 sawkt da engel fumm HAH,
 'en veeshtah fluch sei uf iahra leit,
 veil si nett kumma sinn em HAH helfa,

- em HAH helfa geeyich di mechticha.’
- 24 Ksaykend unnich di veibslait is di Jael,
di fraw fumm Heber, da Keniddah,
ksaykend ovvich awl di veibslait es in tents voona.
- 25 Eah hott kfrohkt fa vassah, un see hott eem kshaydichi millich
gevva;
in en shayni kaynich-shissel hott see eem buddah gevva.
- 26 Iahra hand hott naus glangd fa da tent-shtikkel,
iahra rechtsi hand fa da shaff-leit hammah.
See hott da Sisera kshlauwa, un sei kobb fabrocha,
see hott sei shtann fabrocha un deich kshtocha.
- 27 An iahra fees is eah kfalla,
eah is kfalla, un hott datt gleyya.
An iahra fees is eah nunnah ganga, datt is eah kfalla,
vo eah nunnah ganga is, datt is eah kfalla un voah doht.
- 28 Dihaym hott em Sisera sei maemm aus em fenshtah gegukt,
deich di rissa im fenshtah hott see gegukt.
‘Favass nemd's sei greeks-vauwa so lang fa bei kumma?’
hott see ksawt.
‘Favass sinn sei geil so shloh am zrikk kumma?’
- 29 Iahra mawt mitt's mensht veisheit hott iahra andvat gevva,
avvah si hott sich selvaht ivvah un ivvah ksawt,
- 30 ‘Si sinn yusht am di sacha nemma funn di leit es si gebodda henn,
en maydel adda zvay fa yaydah mann,
shayni glaydah fa da Sisera,
shay-gekollaht un ausgnayt duch,
ausgnayt duch fa di hels funn selli es gebodda henn.’
- 31 So loss awl dei feinda umkumma, oh HAH!
Avvah loss selli es dich leeva,
greftich sei vi di sunn es am uf kumma is.”
No hott's land fridda katt fa fatzich yoah.

Da Gideon

6 ¹No henn di Kinnah-Israel viddah gedu vass evil voah fannich em HAH, un fa sivva yoah hott eah si ivvah-gevva in di hend funn di Midianiddah.

²Veil di macht funn Midian so shteik voah ivvah Israel, henn di Kinnah-Israel sich bletz gmacht fa voona in di berga un henn sich fashtekeld in felsa-lechah un anri sayfi bletz.

³Vann di leit funn Israel iahra land als eiksyt katt henn, sinn di Midianiddah, di Amalekiddah un anri leit funn di east ruff ivvah si kumma.

⁴Dee leit henn iahra tents ufkocht im land un henn di crops fasaut biss gans nivvah an Gaza. Si henn nix ivvahrich glost fa Israel zu essa. Si henn kenn shohf, fee adda aysla glost fa si.

⁵Si sinn ruff kumma mitt iahra fee un tents vi shvoahms funn locusts. 'S voahra so feel leit un kamayla es si nett gezayld sei henn kenna. Dee leit sinn rei in's land kumma fa's fasauwa.

⁶Israel is oahrich oahm vadda deich di Midianiddah, un di Kinnah-Israel henn da HAH ohgroofa.

⁷Nau vo di Kinnah-Israel naus groofa henn zumm HAH veyyich di Midianiddah,

⁸hott eah eena en brofayt kshikt es ksawt hott, "Dess is vass da HAH, da Gott funn Israel sawkt, 'Es voah mich es eich ruff aus Egypta gebrocht hott, aus em gnechta-land.

⁹Ich habb eich frei gmacht funn di macht funn di Egyptah, un funn selli es eich nunnah gedredda henn. Ich habb si fannich eich vekk gedrivva un habb eich iahra land gevva.

¹⁰Ich habb ksawt zu eich, "Ich binn da HAH, eiyah Gott. Deenet nett di gettah funn di Amoriddah, dee vo im land voahra vo diah nau drinn voonet." Avvah diah hend miah nett keicht.' "

¹¹Da engel fumm HAH is no kumma un hott sich anna kokt unnich em aycha-bohm in Ophra es zumm Joas da Abiesriddah keacht hott. Sei boo da Gideon voah datt am vaytza dresha in en vei-press so es di Midianiddah di frucht nett greeya kenna.

¹²Da engel fumm HAH hott sich veisa glost zumm Gideon un hott ksawt, "Da HAH is bei diah, du mechtichah greeks-gnecht."

¹³Avvah da Gideon hott ksawt, "Mei meishtah, vann da HAH bei uns is, favass is awl deah druvvel uf uns kumma? Vo sinn awl sei vundahboahri sacha es unsah foah-feddah fazayld henn diveyya vo si ksawt henn, 'Hott nett da HAH uns ruff aus Egypta gebrocht?' Avvah nau hott da HAH uns falossa, un hott uns unnich di hend funn di Midianiddah gevva."

¹⁴No hott da HAH een ohgegukt un hott ksawt, "Gay in dei graft un mach Israel frei funn di hand funn Midian. Binn ich nett am dich shikka?"

¹⁵"Avvah mei meishtah," hott da Gideon kfrohkt, "vi kann ich Israel frei macha? Mei freindschaft is di shvachsht in Manasse, un ich binn da yingsht in unsah family."

¹⁶Da HAH hott ksawt, "Ich zayl bei diah sei un du zaylsht di Midianiddah nunnah shlauwa es vi ay mann."

¹⁷No hott da Gideon ksawt, "Vann ich gnawt kfunna habb in dei awwa, gebb miah en zaycha fa veisa es es dich is am shvetza zu miah.

¹⁸Ich bitt dich, gay nett fatt biss ich zrikk kumm un bring mei opfah un layk's fannich dich." Da HAH hott ksawt, "Ich voahnt biss du zrikk kumsht."

¹⁹Da Gideon is no ganga un hott en glay gaysli grisht un hott aw unksavvaht-broht gmacht mitt zvsansich pund mayl. Eah hott's flaysh in en koahb gedu un di bree in en kessel. Eah hott's raus gebrocht zumm engel unnich em aycha-bohm, un hott's fannich een gedu.

²⁰Da engel funn Gott hott no ksawt, "Nemm's flaysh un's unksavvaht-broht un du si uf deah shtay. No Leah di bree ivvah si." Eah hott no so gedu.

²¹Da engel funn Gott hott en shtekka in sei hand katt. Eah hott naus glangd un hott's flaysh un's unksavvaht-broht ohgraykt mitt em end funn seim shtekka. Grawt is feiyah aus em shtay kumma un hott's flaysh un's broht ufgebrend. Un da engel funn Gott voah nimmi datt.

²²Vo da Gideon ksenna hott es es da engel funn Gott gvest voah, hott eah ksawt, "Oh HAH Gott, ich habb da engel funn Gott ksenna, ksicht zu ksicht!"

²³Avvah da HAH hott ksawt zu eem, "Fridda sei mitt diah, feich dich nett, du zaylsht nett shtauva."

²⁴Da Gideon hott no en awldah gebaut datt un hott en "Da HAH is Fridda" kaysa. Eah shtayt heit noch in di shtatt Ophra es zu di Abiesriddah heaht.

²⁵Selli saym nacht hott da HAH ksawt zumm Gideon, "Nemm dei daett sei bull un noch en bull es sivva yoah ald is un zeek dei daett sei Baal-awldah nunnah. No hakk da Ashera-poshta nunnah es nayva droh is.

²⁶Un no bau en rechtah awldah zumm HAH dei Gott ovva uf deah haufa. Nemm da zvett bull un mach en brand-opfah mitt em hols fumm Ashera-poshta es du nunnah kakt hosht."

²⁷Da Gideon hott no zeyya funn sei gnechta gnumma un hott gedu vi da HAH eem ksawt katt hott. Veil eah sich kfeicht hott veyyich sei family un di mennah funn di shtatt, hott eah's nachts gedu un nett deich da dawk.

²⁸Da neksht meiya vo di mennah funn di shtatt uf kshtanna sinn, henn si ksenna es da Baal-awldah nunnah grissa voah un da Ashera-poshta nayva droh umkakt voah. Si henn aw ksenna es da zvett bull gopfah voah uf em neiya awldah es gebaut voah.

²⁹Si henn nannah kfrohkt, "Veah hott dess gedu?" Si henn rumm heah nohch kfrohkt un's voah eena ksawt, "Da Gideon em Joas sei boo hott dess gedu."

³⁰Di mennah funn di shtatt henn ksawt zumm Joas, "Bring dei boo raus. Eah muss doht gmacht sei veil eah da Baal-awldah nunnah grissa hott, un hott da Ashera-poshta nayva droh nunnah kakt."

³¹Avvah da Joas hott ksawt zu di baysi leit es geyyich een voahra, "Zaylet diah ufshtay fa da Baal? Zayla diah een aus di kfoah halda? Loss sellah vo ufshtayt fa een doht gmacht sei bei meiya-free. Vann da Baal en

gott is, loss een acht gevva uf sich selvaht vann ebbah sei awldah nunnah reist.”

³²Sellah dawk henn si da Gideon Jerubbaal kaysa. Sell maynd, “Loss da Baal fechta geyyich een.” See henn een so kaysa veil da Gideon em Baal sei awldah nunnah grissa hott.

³³No henn awl di Midianiddah, di Amalekiddah un di leit funn di east sich zammah fasammeld, sinn ivvah da revvah ganga un henn sich ufkokt in di valley funn Jesreel.

³⁴No is da Geisht fumm HAH uf da Gideon kumma. Eah hott en blohs-hann geblohsa un hott di Abiesriddah zammah groofa fa eem nohch gay.

³⁵Eah hott leit naus kshikt gans deich Manasse un hott si zammah groofa fa eem nohch kumma. Eah hott aw leit naus kshikt deich Asser, Sebulon un Naphthali, un si sinn aw zammah kumma zu eem.

³⁶Da Gideon hott ksawt zu Gott, “Vann du Israel frei machsht deich mich vi du fashprocha hosht—

³⁷nau gukk, ich du samm vull uf da dresha-floah. Vann da dau yusht uf di vull is un nett uf em bodda drumm rumm, dann vays ich es du Israel frei macha zaylsht deich mich vi du ksawt hosht.”

³⁸Un's voah so. Vo eah uf kshtanna is free da neksht meiya un hott di vull zammah gedrikt, hott eah en shissel foll vassah grikt fumm dau.

³⁹No hott da Gideon ksawt zu Gott, “Sei nett bays mitt miah. Loss mich noch ay ding frohwa. Ich vill's noch ay mohl ausbroviahra mitt dee vull. Dessamohl mach di vull drukka sei un da grund drumm rumm nass sei mitt dau.”

⁴⁰Un Gott hott so gedu selli nacht. Yusht di vull voah drukka, un da bodda voah nass mitt dau.

Da Gideon Yawkt Di Midaniddah

7 ¹No is da Jerubbaal (sell is, da Gideon) un awl di leit bei eem free uf kshtanna, un henn sich ufkokt an di shpring funn Harod. Di Midianiddah henn sich ufkokt in di valley nadda funn eena am hivvel es Moreh hayst.

²Da HAH hott no ksawt zumm Gideon, “Du hosht zu feel leit fa mich lossa di Midianiddah in eiyah hend gevva. Ich vill nett havva es Israel braekka kann es iahra aykni graft si frei gmacht hott.

³Nau sawk zu di leit, ‘Veah-evvah is sich feicht un ziddaht, kann zrikk drayya un da berg funn Gilead falossa.’ ” So henn zvay un zvensich dausend mennah falossa, un's sinn zeyya dausend geblivva.

⁴No hott da HAH ksawt zumm Gideon, “S sinn alsnoch zu feel mennah. Nemm si nunnah an's vassah un ich lays si raus fa dich datt. Vann ich sawk, ‘Deah soll mitt diah gay,’ no soll eah gay. Avvah vann ich sawk, ‘Deah soll nett mitt diah gay,’ no soll eah nett gay.”

⁵Da Gideon hott si no nunnah an's vassah gebrocht. Da HAH hott ksawt zumm Gideon, "Fadayl selli vo vassah lekka mitt di zung vi en hund funn selli es sich anna gneeya fa drinka."

⁶Drei hunnaht mennah henn's vassah glekt bei iahra hend ruff an's maul bringa, avvah awl di anra henn sich anna gegneet fa vassah drinka.

⁷Da HAH hott ksawt zumm Gideon, "Ich zayl eich frei macha mitt di drei hunnaht mennah es es vassah glekt henn, un ich gebb di Midianiddah in eiyah hend. Loss awl di anra mennah gay, si kenna haym gay."

⁸No hott da Gideon awl di ivvahricha mennah funn Israel zrikk zu iahra tents kshikt. Avvah eah hott di drei hunnaht mennah bei sich kalda. Si henn's ess-sach un di blohs-hanna funn di anra kalda. Di Midianiddah henn sich ufkocht katt im deich unnich eena.

⁹Selli nacht hott da HAH zumm Gideon ksawt, "Shtay uf, gay nunnah an iahra tents, ich habb si in dei hend gevva."

¹⁰Avvah vann du dich feichsht, nemm dei gnecht da Pura mitt diah un gay nunnah an iahra tents.

¹¹No zaylsht du heahra vass si am sawwa sinn. Noch sellem zaylsht du gedrohsht sei fa geyyich si gay." So is eah un sei gnecht da Pura nunnah ganga nayksht vo di greeks-gnechta am iahra camp vatsha voahra.

¹²Di Midianiddah, di Amalekiddah un di anri leit funn di east henn sich ufkocht katt im deich, un si voahra so dikk es locusts. Iahra kamayla voahra so feel es si nett gezayld sei henn kenna, vi da sand am say nohch.

¹³Da Gideon is nunnah kumma yusht vi en mann am sei drohm fazayla voah. Eah hott ksawt, "Ich habb en drohm katt; en layb geahsht-broht is kumma zu rolla runnah in di Midianiddah iahra camp. Da layb hott en tent so hatt gedroffa es da tent ivvah-gedrayt is un hott ausnannah uf em bodda gleyya."

¹⁴Sei freind hott no ksawt, "Dess kann nix annahshtahs sei es es shvatt fumm Gideon, em Joas sei boo, da Israeliddah. Gott hott di Midianiddah un di gans camp ivvah-gevva in sei hend."

¹⁵Vo da Gideon deah drohm keacht hott un vi ah ausglaykt voah, hott eah sich nunnah gebikt un hott Gott ohgebayda. Eah is zrikk an di Israeliddah camp ganga un hott naus groofa, "Shtaynd uf! Da HAH hott di Midianiddah camp in eiyah hend gevva."

¹⁶Da Gideon hott no di drei hunnaht mennah in drei drubba gedu. Eah hott yadach mann en blohs-hann un en Leahrah tsheah gevva. In di tsheahs voahra feiyah-shtekka am brenna.

¹⁷Eah hott ksawt zu di mennah, "Vatshet mich, un doond vi ich du. Vann miah moll nunnah an di camp kumma, doond grawt vi ich du."

¹⁸Vann ich, un awl selli es bei miah sinn, unsah blohs-hanna blohsa, no blohset diah eiyahri aw gans um di camp rumm un greishet, 'Fa da HAH un fa da Gideon.' "

¹⁹Da Gideon un di hunnaht mennah es bei eem voahra sinn nunnah an di camp kumma yusht eb mitt-nacht, an di zeit es di neiya vatshah iahra bletz gnumma henn. No hott da Gideon un sei mennah iahra blohs-hanna geblohsa, un henn di tsheahs fabrocha in iahra hend.

²⁰Di drei drubba fumm Gideon sei mennah henn iahra blohs-hanna geblohsa un henn iahra tsheahs fabrocha. Si henn di feiyah-shtekka in iahra lingsi hend kohva un di blohs-hanna in di rechtsi hend. No henn si naus gegrisha, “En shvatt fa da HAH un fa da Gideon!”

²¹Yaydah fumm Gideon sei mann sinn shtay geblivva um di camp rumm, un awl di Midianiddah greeks-gnechta henn ohkfanga greisha un fatt shpringa.

²²Vo em Gideon sei drei hunnaht mennah iahra blohs-hanna geblohsa henn, hott da HAH di gans drubb Midianiddah gmacht uf nannah lohs gay mitt iahra shvadda. Di gans drubb hott sich no fabutzt zu di shtatt Beth-Sitta geyyich Zereda, so veit es zu di lein funn Abel-Mehola nayksht an Tabboth.

²³Di mennah funn Israel voahra no bei groofa funn Naphthali, Asser un gans Manasse un si sinn di Midianiddah nohch ganga.

²⁴Da Gideon hott no leit naus kshikt fa deich di hivvel-lendah funn Ephraim gay un sawwa, “Kummet runnah geyyich di Midianiddah un nemmet di vassahra ivvah am Jordan biss an Beth-Bara eb di Midianiddah drivvah nivvah gay kenna.” So voahra awl di mennah funn Ephraim bei groofa un si henn di vassahra fumm Jordan ivvah-gnumma so veit es Beth-Bara.

²⁵Si henn zvay funn di Midianiddah iahra foah-gengah kfanga es Oreb un Seeb kaysa henn. Si henn da Oreb doht gmacht am shtay funn Oreb un da Seeb an di vei-press funn Seeb. Si henn ohkalda di Midianiddah nohch gay, un si henn di kebb fumm Oreb un em Seeb zumm Gideon gebrocht es nau uf di east seit fumm Jordan Revvah voah.

Da HAH Helft Em Gideon Deich Sei Layves-Zeit

8 ¹Di mennah funn Ephraim henn no ksawt zumm Gideon, “Favass hosht du dess gedu zu uns? Favass hosht du uns nett bei groofa vo du ganga bisht di Midianiddah fechta?” Si henn een oahrich gezankt.

²Avvah da Gideon hott ksawt, “Vass habb ich gedu geyyich vass diah gedu hend? Is nett vass ivvahrigh is funn di drauva-eahn fumm Ephraim may veaht es di gans eahn fumm Abieser?”

³Gott hott di Midianiddah foah-gengah, da Oreb un da Seeb, in eiyah hend gevva. Vass habb ich gedu geyyich vass diah gedu hend?” Noch sellem voahra si nimmi bays ivvah een.

⁴No is da Gideon un sei drei hunnaht mennah es bei eem voahra an da Jordan Revvah kumma un sinn drivvah nivvah ganga. Si voahra oahrich meet avvah sinn alsnoch iahra feinda nohch ganga.

⁵Eah hott no ksawt zu di leit funn Sukkoth, “Gebbs mei greeks-leit samm broht. Si sinn meet, un ich binn alsnoch am di kaynicha funn Midian, da Sebah un da Zalmuna, nohch gay.”

⁶Avvah di evvahshti funn Sukkoth henn ksawt, “Favass sedda miah broht zu dei greeks-leit gevva? Hosht du da Sebah un da Zalmuna shund kfanga?”

⁷No hott da Gideon ksawt zu eena, “Fasell, vann da HAH moll da Sebah un da Zalmuna ivvah in mei hand gebt, dann fareis ich eiyah flaysh mitt hekka un danna funn di vildahnis.”

⁸Funn datt is eah nuff an Peniel ganga un hott si aw's saym ding kfrohkt, avvah si henn eem di saym andvat gevva es di mennah funn Sukkoth.

⁹So hott eah ksawt zu di mennah funn Peniel, “Vann ich moll zrikk kumm mitt di evvahsht-hand, dann reis ich deah tavnah nunnah.”

¹⁰Da Sebah un da Zalmuna voahra in Karkor gvest mitt baut fuftzay dausend greeks-gnechta. Dess voahra awl di greeks-gnechta es ivvahrich voahra funn di leit funn di east. Baut en hunnaht un zvensich dausend mennah mitt shvadda voahra shund doht gmacht gvest.

¹¹Da Gideon is da vayk nuff ganga vo di leit in tents gvoond henn, east funn Nobah un Togbeha. Eah is uf si lohs eb si gvist henn es eah um da vayk voah.

¹²Di zvay kaynicha funn Midian, da Sebah un da Zalmuna, henn sich vekk gebutzt, avvah da Gideon is eena nohch un hott si kfanga. Eah hott iahra gansi drubb greeks-gnechta fashrekt un fagelshtaht.

¹³Em Joas sei boo da Gideon is no zrikk kumma fumm fechta-feld. Si sinn zrikk ganga eb di sunn uf voah.

¹⁴Eah hott en yungah boo funn Sukkoth kfanga un hott een auskfrohkt. No hott da boo di nayma funn di sivvana sivvatzych evvahshti un eldishti nunnah kshrivva funn di shtatt Sukkoth.

¹⁵No is da Gideon kumma un hott ksawt zu di mennah funn Sukkoth, “Do is da Sebah un da Zalmuna, dee vo diah mich fashpott hend diveyya un hend ksawt, ‘Is da Sebah un da Zalmuna shund in dei hend? Favass sedda miah dei ausgvoahrani mennah broht gevva?’ ”

¹⁶No hott eah di eldishti funn di shtatt kshtrohft mitt danna un hekka funn di vildahnis.

¹⁷Un eah hott da tavnah funn Peniel nunnah grissa un hott di mennah funn di shtatt doht gmacht.

¹⁸No hott da Gideon ksawt zumm Sebah un Zalmuna, “Vass fa mennah voahra sell es diah doht gmacht hend an Thabor?” Si henn ksawt, “Si voahra grawt vi du, shay un vi kaynich's kinnah.”

¹⁹Da Gideon hott ksawt, “Si voahra mei breedah, di boova funn mei muddah. So voah es da HAH laybt, vann diah si nett doht gmacht heddet, dann dayt ich eich aw nett doht macha.”

²⁰No hott eah ksawt zumm Jether, sei eldshtah boo, “Mach si doht!” Avvah da Jether hott sei shvatt nett raus gezowwa, veil eah yusht en boo voah un hott sich kfeicht.

²¹Da Sebah un da Zalmuna henn ksawt, “Kumm un du's selvaht, es nemd en mann fa en mann sei eahvet du.” No is da Gideon faddi kumma un hott si doht gmacht, un hott di goldichi sacha abgnumma es uf iahra kamayla iahra hels voahra.

²²Di Israeliddah henn no ksawt zumm Gideon, “Rool ivvah uns, du un dei boo un sei boo, veil du uns frei gmacht hosht funn di Midianiddah.”

²³Avvah da Gideon hott eena ksawt, “Ich zayl nett ivvah eich roola, un mei boo zayld aw nett. Da HAH zayld ivvah eich roola.”

²⁴Eah hott no ksawt, “Ich vill havva es diah ay ding doond fa mich. Gevvat miah yaydahs en oahra-ring fumm sacha es diah gnumma hend funn di Ismaeliddah.” (Di Midianiddah mennah henn goldichi oahra-rings gvoahra veil si Ismaeliddah voahra.)

²⁵Si henn ksawt, “Miah gevva si geahn.” No henn si en vammes uf da bodda gedu, un yaydah mann hott en oahra-ring nei kshmissa es eah gnumma katt hott.

²⁶Alles zammah henn di goldicha oahra-rings baut drei un fatzich pund gvohwa. Dess voah unni di anri keshtliche sacha, vi hals-kedda un purpeli glaydah es di kaynicha funn Midian gvoahra henn, adda di kedda um di kamayla iahra hels rumm.

²⁷Da Gideon hott en preeshtah-shatz gmacht mitt em gold un hott's in sei shtatt funn Ophra gedu. Un gans Israel hott en abgott aus demm gmacht un si henn's ohgebayda. Dess is en fall vadda zumm Gideon un sei family.

²⁸So voahra di Midianiddah nunnah gedu bei di Israeliddah un si henn nett viddah iahra kebb uf kohva. Deich em Gideon sei layves-zeit hott's land fatzich voah fridda katt.

²⁹Da Jerubbaal, em Joas sei boo, is no zrikk an sei haymet ganga fa datt voona.

³⁰Da Gideon hott sivvatzich boova katt veil eah feel veivah katt hott.

³¹Sei nayva-fraw es in Sichem gvoond hott, hott aw en boo katt bei eem, un eah hott een Abimelech kaysa.

³²Un da Gideon, em Joas sei boo, is kshtauva vo eah moll ald voah. Eah voah fagrawva in seim faddah, em Joas, sei grawb es aus shtay kakt voah in di shtatt funn Ophra vo di Abiesriddah voona.

³³No is es zu kumma, so kshvind es da Gideon kshtauva voah, henn di Kinnah-Israel viddah di Baal abgettah gedeend, un henn da Baal-Berith iahra gott gmacht.

³⁴So henn di Kinnah-Israel da HAH iahra Gott fagessa, deah vo si frei gmacht katt hott funn awl iahra feinda gans um si rumm.

³⁵Un si voahra aw nett bamhatzich zumm Jerubbaal sei family (sell is da Gideon), fa alles goodes es eah gedu katt hott fa Israel.

Da Abimelech

9 ¹No is da Abimelech, em Jerubbaal sei boo, in Sichem ganga zu sei maemm iahra leit un hott kshvetzt zu demm gans kshlecht, un hott ksawt,

²“Frohwet awl di leit funn Sichem, ‘Vels is bessah fa eich, fa groold sei bei di sivvatzich boova fumm Jerubbaal adda bei ay mann?’ Haldet in meind es ich eiyah ayya flaysh un blood binn.”

³Sei maemm iahra leit henn no kshvetzt zu awl di leit funn Sichem, un si henn ausgmacht fa em Abimelech nohch gay veil eah iahra freindshaft voah.

⁴Si henn eem no sivvatzich shtikkah silvah gevva aus em tempel funn Baal-Berith. Da Abimelech hott dess silvah gyoost fa foah-vitzich un nix-nutzichi mennah dinga es eem no nohch ganga sinn.

⁵Eah is no zu sei faddah sei haus in Ophra ganga un datt uf ay shtay hott eah sei sivvatzich halb-breedah doht gmacht. Si voahra di boova fumm Jerubbaal, avvah da Jotham, em Jerubbaal sei yingshtah boo hott sich fashtekheld un eah voah ivvahrich.

⁶No henn awl di leit funn Sichem un Beth-Millo sich fasammeld nayvich em aycha-bohm am shtay-poshta in Sichem, un henn da Abimelech kaynich gmacht.

⁷Nau vo si em Jotham dess ksawt henn, is eah nuff ovva uf da Berg Garizim gegraddeld un hott naus gegrisha zu eena, “Heichet mich ab, diah leit funn Sichem, so es Gott eich abheicht.

⁸Moll ay dawk henn di baym ausgmacht fa naus gay un en kaynich macha fa ivvah si sei. Si henn ksawt zumm ayl-bohm, ‘Sei unsah kaynich.’

⁹Avvah da ayl-bohm hott ksawt, ‘Sett ich ufheahra mei ayl gevva, dess vass gyoost vatt fa Gott un mensha eahra, yusht fa ivvah di baym sei?’

¹⁰No henn di baym ksawt zumm feiya-bohm, ‘Kumm un sei unsah kaynich.’

¹¹Avvah da feiya-bohm hott ksawt, ‘Sett ich ufheahra mei sees un goot frucht gevva yusht fa ivvah di baym sei?’

¹²No henn di baym ksawt zumm vei-shtokk, ‘Kumm un sei unsah kaynich.’

¹³Avvah da vei-shtokk hott ksawt, ‘Sett ich ufheahra mei neiyah vei gevva, deah vass Gott un mensha fraylich macht, yusht fa ivvah di baym sei?’

¹⁴Endlich henn di baym ksawt zumm danna-shtokk, ‘Kumm un sei unsah kaynich.’

¹⁵Da danna-shtokk hott ksawt zu di baym, ‘Vann diah geviss mich salba vellet fa eiyah kaynich sei, dann kummet un fadrauwet eich in meim shadda. Avvah vann nett, dann loss feiyah aus em danna-shtokk kumma un di cedar-baym funn Lebanon ufbrenna.’

¹⁶Nau voahret diah gans eahlich un ufrichtich vo diah da Abimelech kaynich gmacht hend? Voahra diah eahlich zumm Jerubbaal un sei family? Henn diah gedu zu eem vass kfoddaht voah bei vass eah gedu hott?

¹⁷Fagesset nett, mei faddah hott kfochta fa eich, hott sei layva in di kfoah gedu un hott eich frei gmacht funn di Midianiddah iahra hand.

¹⁸Avvah heit hend diah eich geeyich mei faddah gedrayt. Diah hend sei sivvatzych boova doht gmacht uf aym shtay. Diah hend da Abimelech, da boo funn mei faddah sei mawt, kaynich gmacht ivvah Sichem veil eah eiyah broodah is.

¹⁹So dann, vann diah eahlich un ufrichtich voahret mitt em Jerubbaal un sei family heit, dann froiyet eich mitt em Abimelech un losset een sich aw froiya mitt eich.

²⁰Avvah vann nett, loss feiyah fumm Abimelech kumma un di leit ufbrenna funn Sichem un selli es in Beth-Millo voona. Un loss feiyah aus di leit funn Sichem un Beth-Millo kumma un da Abimelech ufbrenna.”

²¹No hott da Jotham sich vekk gebutzt, un is noch Beer ganga. Eah hott datt gvoond, veil eah sich kfeicht hott veyyich seim broodah da Abimelech.

²²Da Abimelech hott drei yoah groold ivvah Israel.

²³No hott Gott en baysah geisht zvlshich da Abimelech un di leit funn Sichem kshikt, un di leit funn Sichem henn sich geeyich da Abimelech gedrayt.

²⁴Dess is zu kumma so es da Abimelech un di leit funn Sichem betzawla missa fa sell vass si gedu henn zumm Jerubbaal sei sivvatzych boova. Dess voah so es iahra bloot uf da Abimelech, iahra broodah, glaykt vatt deah es si doht gmacht hott, un aw uf di leit funn Sichem es eem kolfa henn's du.

²⁵Fa shaffa geeyich da Abimelech, henn di leit funn Sichem mennah uf di hivla gedu, un si henn alli-ebbah grawbt es fabei ganga is. Dess voah no ksawt gvest zumm Abimelech.

²⁶Nau en mann bei em nohma Gaal un sei breedah sinn in Sichem gezowwa. Eah voah em Ebed sei boo. Di leit funn Sichem henn iahra fadrauwes in da Gaal gedu.

²⁷Si sinn naus in di feldah ganga, henn drauva gegeddaht, henn si ausgedredda un henn vei gmacht. No henn si en grohs essa gmacht im tempel funn iahra gott. Datt henn si gessa un gedrunka un henn da Abimelech faflucht.

28No hott da Gaal em Ebed sei boo ksawt, “Veah is da Abimelech, un veah sinn miah in Sichem es miah een deena sedda? Is eah nett em Jerubbaal sei boo un hott eah nett da Sebul sei shtatt-foah-gengah gmacht? Miah sedda di leit fumm Hamor, em Sichem sei daett deena. Favass sedda miah da Abimelech deena?”

29Ich vott ich veah am dee leit foah gay. No dayt ich lohs vadda fumm Abimelech. Ich dayt sawwa zu eem, ‘Roof dei greeks-gnechta raus!’ ”

30Nau vo da Sebul, da govvenah funn di shtatt keaht hott vass da Gaal, em Ebed sei boo, ksawt hott, voah eah oahrich bays.

31Eah hott leit hinna rumm zumm Abimelech kshikt fa sawwa, “Da Gaal em Ebed sei boo un sei breedah sinn in Sichem kumma, un sinn am di shtatt ufshtadda geyyich dich.

32Nau du un dei mennah seddet kumma deich di nacht un eich fashtekla in di feldah.

33Un da neksht meiya, so kshvind es di sunn ufkumd, shtaynd uf un kummet geyyich di shtatt. Vann da Gaal un sei mennah naus kumma geyyich dich, du mitt eena vass du vitt.”

34So is da Abimelech un sei greeks-gnechta nachts kumma un henn sich fashtekeld in fiah drubba nayksht an di shtatt.

35No is da Gaal em Ebed sei boo naus ganga un hott am doah zu di shtatt kshtanna yusht an di zeit es da Abimelech un sei greeks-gnechta raus kumma sinn funn vo si sich fashtekeld katt henn.

36Vo da Gaal si ksenna hott, hott eah ksawt zumm Sebul, “Gukk moll, 's sinn leit am runnah kumma funn di hivla!” Avvah da Sebul hott ksawt, “Du saysht di shadda funn di hivla es vann si leit veahra.”

37No hott da Gaal viddah ksawt, “Gukk moll, leit sinn am runnah kumma in di mitt fumm hivvel, un en drubb is am vayk nohch kumma fumm hexah-aycha-bohm.”

38No hott da Sebul ksawt zu eem, “Vo is dei grohs kshvetz nau? Du hosht ksawt, ‘Veah is da Abimelech es miah een deena sedda?’ Sinn dess nett di leit es du kshpass gmacht hosht difunn? Nau gay naus un fecht si!”

39So hott da Gaal di leit funn Sichem naus kfiacht un hott kfochta mitt em Abimelech.

40Da Abimelech hott si gyawkt, un feel sinn kfalla un voahra vay gedu gans nunnah biss an's doah funn di shtatt.

41Da Abimelech is no zrikk an Aruma ganga un is datt geblivva, un da Sebul hott da Gaal un sei breedah aus Sichem gedrivva.

42Da neksht dawk sinn di leit funn Sichem naus in di feldah ganga, un's voah ksawt gvest zumm Abimelech.

43So hott eah sei greeks-leit in drei drubba fadayld, un hott gvoaht in di feldah. Vo eah di leit ksenna hott aus di shtatt kumma, is eah uf si lohs un hott si kshlachta.

⁴⁴No is da Abimelech un sei drubb fassich kshprunga un henn sich an's doah zu di shtatt kshteld. Di anra zway drubba sinn uf di leit lohs ganga in di feldah un henn si nunnah kshlauwa.

⁴⁵Sellah gans dawk hott da Abimelech kfochta mitt di leit funn di shtatt biss eah si ivvah-kumma is, un hott di leit doht gmacht. No hott eah di shtatt zammah nunnah grissa un hott sals drivva kshtroit.

⁴⁶Di leit es im tavvah funn Sichem gvoond henn, henn keacht vass ohganga is. No sinn si awl in di shteiksht shtubb nei ganga im tempel fumm abgott Berith.

⁴⁷'S voah em Abimelech ksawt gvest es di foah-gengah henn sich awl zammah fasammeld im tavvah funn Sichem.

⁴⁸No is eah un awl di leit bei eem nuff an da Berg Zalmon ganga. Eah hott en ax gnumma un hott samm nesht abkakt un hott si uf sei shuldahra gedu, un hott zu sei mann ksawt, "Kshvind, doon vass diah mich ksenna hend du!"

⁴⁹No henn awl di mennah nesht abkakt un sinn em Abimelech nohch ganga. Si henn di nesht ivvah di shteik shtubb im tempel gedu, un henn si ohkshtekt ivvah di leit inseit. So sinn awl di leit inseit em tavvah funn Sichem doht gmacht vadda. 'S voahra baut en dausend mennah un veibslait.

⁵⁰No is da Abimelech an di shtatt Thebez ganga. Eah hott di shtatt umringd un hott si ivvah-gnumma.

⁵¹Avvah's voah en shteikah tavvah inseit in di shtatt, un awl di mansleit un veibslait sinn datt nei kshprunga. Si henn sich datt nei kshlossa un sinn nuff an's dach ganga.

⁵²No is da Abimelech nuff an da tavvah kumma un is druff lohs ganga. Eah is nuff an's doah ganga fa's ohshtekka mitt feiyah.

⁵³Avvah en veibsmensh hott en meel-shtay runnah uf sei kobb falla glost un hott sei kobb fabrocha.

⁵⁴Eah hott kshvind sei gnecht bei groofa es sei greeks-ksha gedrawwa hott un hott ksawt, "Zeek dei shvatt raus un mach mich doht, so es si nett sawwa kenna, 'En veibsmensh hott een doht gmacht.' " So hott sei gnecht een deich kshtocha un eah is kshtauva.

⁵⁵Vo di Israeliddah ksenna henn es da Abimelech doht voah sinn si haym ganga.

⁵⁶Sellah vayk hott Gott da Abimelech zrikk betzawld fa's evil es eah gedu katt hott zu seim faddah bei sei sivvatzich breedah doht macha.

⁵⁷Gott hott aw di leit funn Sichem kshtrohft fa awl's evil es si gedu katt henn. Da fluch fumm Jotham, em Jerubbaal sei boo, is uf si kumma.

Anri Richtah In Israel

10 ¹Noch demm es da Abimelech doht voah is en anra richtah foah kumma un hott Israel kolfa. Eah voah da Thola, em Phua sei boo.

Da Dodo voah sei grohs-faddah un eah voah fumm Isachar sei shtamm. Eah hott in Samir gvoond drovva in di hivla funn Ephraim.

²Eah hott Israel gricht fa drei un zvansich voah. No is eah kshtauva un voah fagrawva in Samir.

³Noch eem is da Jair funn Gilead foah kumma un hott Israel zway un zvansich voah gricht.

⁴Eah hott dreisich boova katt un si henn dreisich aysla gridda. Si voahra ivvah dreisich shtett in Gilead, un dee sinn heit noch di shtett funn Jair kaysa.

⁵Vo da Jair kshtauva is voah eah fagrawva in di shtatt funn Kamon.

⁶No henn di Israeliddah viddah evil gedu fannich em HAH sei awwa. Si henn di Baals un di Astharoths abgettah gedeend. Si henn aw di gettah funn Syria, Sidon, Moab un Ammon gedeend. Si henn aw di Philishtah iahra gettah gedeend. Si henn da HAH falossa un henn ufkeacht een deena.

⁷Fasell hott em HAH sei zann hays gebrend geyyich Israel, un eah hott si in di hend funn di Philishtah un di kinnah fumm Ammon fakawft.

⁸Sell voah henn si di Israeliddah nunnah gedredda un veesht gyost. Si henn ohkalda dess du fa achtzay voah zu di Israeliddah es east fumm Jordan Revvah gvoond henn in Gilead, 's land funn di Amoriddah.

⁹Di Ammoniddah sinn aw ivvah da revvah rivvah kumma un henn kfochta geyyich Juda, Benjamin un's haus funn Ephraim. Israel voah oahrich engshtlich.

¹⁰No henn di Kinnah-Israel da HAH ohgroofa, un henn ksawt, "Miah henn ksindicht geyyich dich, veil miah unsah Gott falossa henn un henn di Baal abgettah gedeend."

¹¹Da HAH hott eena ksawt, "Vo di Egyptah, di Amoriddah, di Ammoniddah, di Philishtah,

¹²di Sidoniddah, di Amalekiddah un di Maoniddah eich nunnah gedredda henn, un diah hend zu miah groofa fa hilf, havvich eich nett aus iahra hend gnumma?

¹³Avvah diah hend mich falossa un hend anri gettah gedeend, un ich zayl eich nimmi helfa.

¹⁴Gaynd un roofet di gettah oh es diah ohgnumma hend. Losset si eich helfa vann diah in druvvel sind."

¹⁵Di Kinnah-Israel henn no ksawt zumm HAH, "Miah henn ksindicht. Du mitt uns vass diah kfald, avvah helf uns noch heit."

¹⁶No henn si di fremdi gettah funn sich vekk gedu un henn da HAH gedeend. Endlich hott eah's aylend funn Israel nimmi shtenda kenna.

¹⁷No sinn di kinnah fumm Ammom zammah groofa vadda un henn sich ufkocht fa fechta in Gilead. Di Kinnah-Israel sinn zammah kumma un henn sich ufkocht an Mizpa in Gilead.

¹⁸Di evvahshti funn Gilead henn unnich nannah ksawt, “Veah-evvah es seahst ohfängd fechta geyyich di Ammoniddah, soll ivvah awl dee sei es in Gilead voona.”

Da Jephthah

11 ¹Da Jephthah, en mann funn Gilead voah en mechtichah greeks-gnecht, avvah sei maemm voah en huah. Em Jephthah sei daett voah da Gilead.

²Da Gilead hott aw anri boova katt bei sei rechte fraw. Vo si ufgvaxa sinn, henn si da Jephthah fatt gyawkt un henn ksawt zu eem, “Du zaylsht kens funn unsah faddah sei eahbshaft havva veil du da boo bisht funn en annah veibsmensh.”

³So hott da Jephthah sich fatt gebutzt funn sei breedah un hott im land Tob gvoond. Datt henn en drubb nix-nutzichi mennah sich fasammeld un si henn sich ufkalda mitt eem.

⁴Un so is es zu kumma shpaydah es di kinnah funn Ammon kfochta henn mitt Israel.

⁵Vo di kinnah funn Ammon kfochta henn mitt Israel sinn di eldishti funn Gilead ganga fa da Jephthah hohla fumm land Tob.

⁶Si henn ksawt zumm Jephthah, “Kumm un gay uns foah so es miah di kinnah funn Ammon fechta kenna.”

⁷No hott da Jephthah ksawt zu di eldishti funn Gilead, “Henn diah mich nett kast un aus meim faddah sei haus gedrivva? So favass kummet diah nau zu miah vann diah in druvvel sind?”

⁸Di eldishti funn Gilead henn ksawt, “Dess is favass es miah nau am zu diah drayya sinn—so es du mitt uns kumsht un helpsht uns di kinnah funn Ammon fechta un bisht da ivvah-saynah ivvah awl selli es in Gilead voona.”

⁹Da Jephthah hott ksawt, “Vass vann diah mich zrikk nemmet fa di kinnah funn Ammon fechta un da HAH gebt si ivvah zu miah, zayl ich no eiyah roolah sei?”

¹⁰Di eldishti funn Gilead henn ksawt, “Da HAH is unsah zeiya; miah zayla du vi du sawksht.”

¹¹So is da Jephthah mitt di eldishti funn Gilead ganga un di leit henn een roolah un ivvah-saynah gmacht ivvah si. Un eah hott awl sei vadda viddah ivvah ksawt, dessamohl fannich em HAH in Mizpa.

¹²Da Jephthah hott no gebodda-drawwah kshikt zumm kaynich funn di kinnah funn Ammon, mitt vatt funn eem. Eah hott ksawt, “Vass hosht du geyyich uns es du kumma bisht fa fechta geyyich unsah land?”

¹³Da kaynich funn di kinnah funn Ammon hott em Jephthah sei mennah ksawt, “Vo Israel ruff kumma is funn Egypta, henn si mei land vekk gnumma fumm Arnon Revvah zumm Jabbok Revvah nivvah biss an da Jordan Revvah. Nau gevvet's zrikk in fridda.”

¹⁴Da Jephthah hott no gebodda-drawwah zrikk kshikt zumm Ammoniddah kaynich,

¹⁵un si henn ksawt, “Dess is vass da Jephthah sawkt, ‘Israel hott nett's land funn Moab vekk gnumma, adda's land funn di kinnah funn Ammon.

¹⁶Vo si ruff aus Egypta kumma sinn is Israel deich di vildahnis ganga an da Roht Say un on biss an Kades.

¹⁷No hott Israel gebodda-drawwah kshikt zumm kaynich funn Edom, un si henn ksawt, “Loss uns deich dei land gay.” Avvah da kaynich funn Edom hott si nett glost. Si henn vatt zumm kaynich funn Moab kshikt un eah hott si aw nett glost. No is Israel in Kades geblivva.

¹⁸Si sinn no deich di vildahnis ganga un um di lendah funn Edom un Moab rumm uf di east seit funn Moab. Si henn iahra tents ufkokt uf di annah seit fumm Arnon Revvah. Si sinn nett in's land funn Moab ganga fa da Arnon Revvah is di lein.

¹⁹Israel hott no gebodda-drawwah kshikt zumm Sihon, da kaynich funn da Ammoriddah es groold hott in Hesbon. Si henn ksawt zu eem, “Loss uns deich dei land gay zu unsah ayknah blatz.”

²⁰Avvah da Sihon hott Israel nett gedraut fa si lossa deich sei land gay. Eah hott awl sei leit zammah fasammeld, hott ufkokt an Jahza un hott kfochta mitt Israel.

²¹No hott da HAH, da Gott funn Israel, da Sihon un sei leit ivvah-gevva in Israel iahra hand, un si henn gebodda. Israel hott awl di Ammoriddah iahra land ivvah-gnumma es datt gvoond henn.

²²Si henn's land ivvah-gnumma zvishich di Arnon un Jabbok Revvahra, un funn di vildahnis biss an da Jordan Revvah.

²³Nau siddah es da HAH, da Gott funn Israel, di Ammoriddah raus gyawkt hott fannich di leit funn Israel, vass recht hosht du fa's land ivvah-nemma?

²⁴Nemsht du nett sell vass dei gott, da Kamos, diah gebt? So, vass da HAH unsah Gott uns gevvah hott, sell zayla miah halda.

²⁵Bisht du bessah es da Balak, em Zippor sei boo es kaynich funn Moab voah? Hott eah selayva gezatt mitt Israel adda kfochta geyyich si?

²⁶Fa drei hunnaht yoah hott Israel Hesbon, Aroer un di shtett drumm rumm gaygend, un aw awl di shtett am Arnon Revvah nohch. Favass hosht du nett selli zrikk gnumma in awl selli zeit?

²⁷Ich habb dich nett faletzt, avvah du dusht miah letz bei greek macha geyyich mich. Loss da HAH, da Richtah, richta heit zvishich Israel un di kinnah funn Ammon.’ ”

²⁸Avvah da kaynich funn di Ammoniddah hott sich nix bekimmaht veyyich em vatt es da Jephthah zu eem kshikt hott.

²⁹No is da Geisht fumm HAH uf da Jephthah kumma. Eah is deich Gilead un Manasse ganga, is viddah zrikk an Mizpe in Gilead ganga un funn datt is geyyich di Ammoniddah ganga.

³⁰No hott da Jephthah en fashprechnis gmacht zumm HAH un hott ksawt, “Vann du di Ammoniddah in mei hand gebst,

³¹dann vass-ewvah es aus di deah funn meim haus kumd fa mich ohdreffa vann ich zrikk kumm funn di Ammoniddah ivvah-kumma, dess soll em HAH sein sei un ich mach en brand-opfah difunn.”

³²No is da Jephthah nivvah ganga fa di Ammoniddah fechta, un da HAH hott si in sei hand gevva.

³³Eah hott di leit in zvensich shtett nunnah kshlauwa un kshlachta funn Aroer biss an Minnith un so veit es Abel Keramim. So hott Israel di kinnah funn Ammon unnich sich gedu.

³⁴Vo da Jephthah zrikk an sei haus in Mizpa kumma is, fahaftich is sei maydel raus kumma fa een ohdreffa mitt tambourines un am dansa. See voah sei aynsicht kind. Eah hott kenn anra boo adda maydel katt.

³⁵Vo eah see ksenna hott, hott eah sei glaydah farissa un hott ksawt, “Oh mei dochtah, du hosht mich oahrich bedreebt un gedruvveld gmacht, veil ich en fashprechnis gmacht habb zumm HAH un ich kann's nett zrikk nemma.”

³⁶Si hott no ksawt, “Mei faddah, du hosht dei vatt zumm HAH gevva. Du zu miah grawt vi du fashprocha hosht siddah es da HAH dei feinda, di Ammoniddah, zrikk betzawld hott fa dich.”

³⁷Avvah si hott veidah ksawt zu eem, “Loss mich dess ay ding du. Loss mich laynich sei fa zvay moonet so es ich drovva in di hivla rumm gay kann un heila mitt mei mayda freind veil ich nee nett heiyahra zayl.”

³⁸“Du kansht gay,” hott eah ksawt. Eah hott see no fatt kshikt fa zvay moonet. See un iahra mayda freind sinn no nuff in di hivla ganga un henn keild veil see nee nett heiyahra hott kenna.

³⁹Noch di zvay moonet is si zrikk zu iahra daett kumma un eah hott gedu mitt iahra vi eah fashprocha katt hott. See hott nee nett kshlohfa mitt en mann. Deich dess is es en layves-vayk vadda in Israel,

⁴⁰es di leddichi mayt funn Israel alli yoah naus gayn fa fiah dawk un heila ivvah em Jephthah funn Gilead sei maydel.

Di Shtamma Fechta Nannah

12 ¹No henn di leit funn Ephraim iahra greeks-gnechta zammah groofa un si sinn ivvah da revvah Jordan ganga an di shtatt Zaphon un henn ksawt zumm Jephthah, “Favass bisht du ganga fechta mitt di Ammoniddah unni uns roofa? Miah brenna dei haus nunnah uf dich.”

²Da Jephthah hott eena ksawt, “Ich un mei leit voahra in grohsah shtreit mitt di Ammoniddah. Vo ich eich groofa habb hend diah mich nett aus iahra hend gnumma.

³Vo ich ksenna habb es diah miah nett helfa zaylet, habb ich mei layva in mei hand gnumma un binn drivvah rivvah kumma geyyich di

Ammoniddah, un da HAH hott si in mei hand gevva. Nau favass sind diah heit do bei kumma fa mich fechta?”

⁴No hott da Jephthah awl di mennah funn Gilead zammah groofa un si henn kfochta mitt di mennah funn Ephraim un sinn si ivvah-kumma. Si henn dess gedu veil di leit funn Ephraim ksawt katt henn, “Diah leit funn Gilead sind funn Ephraim un Manasse avvah diah sind raus kumma un hend Ephraim falossa.”

⁵Di leit funn Gilead henn di bletz ivvah-gnumma am Jordan nohch vo ma drivvah rivvah kumma kann zu Ephraim. Un so vann en mann funn Ephraim es ivvahrich voah broviaht hott zrikk shneeka un hott ksawt, “Losset mich drivvah nivvah gay,” no henn di mennah funn Gilead een kfrohkt, “Bisht du funn Ephraim?” Vann eah ksawt hott, “Nay,”

⁶henn si eem ksawt fa's vatt, “Shiboleth” sawwa. Vann eah “Siboleth” ksawt hott henn si gvist es eah funn Ephraim voah veil di leit funn Ephraim's nett recht sawwa henn kenna. No henn si een gnumma un henn een doht gmacht datt vo leit ivvah da Jordan gayn. 'S voahra zvay un fatzich dausend leit funn Ephraim doht gmacht gvest an selli zeit.

⁷Da Jephthah hott Israel gricht fa sex yoah. No is da Jephthah funn Gilead kshtauva un voah fagrawva in en shtatt in Gilead.

⁸Noch em Jephthah, hott da Ibzan funn Bethlehem Israel gricht.

⁹Eah hott dreisich boova un dreisich mayt katt. Eah hott sei mayt gevva fa heiyahra autseit sei aykni freindshaft, un eah hott aw dreisich veibslait rei gebrocht aus sei freindshaft fa sei boova heiyahra. Eah hott Israel gricht fa sivva yoah.

¹⁰No is da Ibzan kshtauva un voah fagrawva in Bethlehem.

¹¹Noch em Ibzan, hott da Elon funn Sebulon Israel gricht. Eah hott Israel gricht fa zeyya yoah.

¹²No is da Elon kshtauva un voah fagrawva in di shtatt Ajalon im land Sebulon.

¹³Noch eem, hott da Abbon, em Hillel sei boo funn Pirathon, Israel gricht.

¹⁴Eah hott fatzich boova katt un dreisich kinds-boova un dee henn uf sivvatzich aysla gridda. Da Abbon hott Israel gricht fa acht yoah.

¹⁵No is da Abbon em Hillel sei boo kshtauva. Eah voah fagrawva in di shtatt Pirathon im land Ephraim. Dess voah in di hivla funn di Amalekiddah.

Da Samson Vatt Geboahra

13 ¹No hott Israel viddah evil gedu fannich em HAH sei awwa, un eah hott si ivvah-gevva in di hend funn di Philishtah fa fatzich yoah.

²Uns voah en mann funn Zora es Manoah kaysa hott. Eah voah funn em kshlecht fumm Dan, un sei fraw hott kenn kinnah havva kenna.

³Da engel fumm HAH is zu iahra kumma un hott ksawt, “Du hosht nee kenn kinnah havva kenna, avvah du zaylsht uf em family vayk vadda un zaylsht en boo havva.

⁴Nau sayn ditzu es du kenn vei adda annah fameeht drinkes drinksht, un aw nix esht es unrein is.

⁵Du zaylsht uf em family vayk vadda un en boo havva. Es soll kenn shayf-messah gyoost vadda uf seim kobb veil eah en Nazaraynah sei zayld, un zayld raus kshteld sei zu Gott fumm dawk es eah geboahra is. Eah zayld di eahvet ohfanga fa Israel frei macha funn di Philishtah.”

⁶Dess veibsmensch is no zu iahra mann ganga un hott ksawt zu eem, “En mann funn Gott is zu miah kumma. Eah hott oahrich annah-veldlich gegukt, vi en engel funn Gott. Ich habb een nett kfrohkt funn vo es eah is, un eah hott miah sei nohma nett ksawt.

⁷Avvah eah hott ksawt zu miah, ‘Du zaylsht uf em family vayk vadda un zaylsht en boo havva. So nau drink kenn vei adda annah fameeht drinkes un ess nix es unrein is, veil da boo en Nazaraynah funn Gott sei zayld fumm dawk es eah geboahra is biss an sei doht.’ ”

⁸No hott da Manoah zumm HAH gebayt un hott ksawt, “Oh Meishtah, ich bitt dich es du sellah mann funn Gott es du zu uns kshikt hosht viddah zrikk kumma losht, so es eah uns lanna kann vass zu du mitt em boo es geboahra sei zayld.”

⁹Gott hott da Manoah keaht, un da engel funn Gott is viddah zu di fraw kumma diveil es see draus im feld voah. Avvah iahra mann da Manoah voah nett bei iahra.

¹⁰Di fraw hott sich gedummeld un hott iahra mann ksawt, “Eah is do! Da mann es sich gvissa hott zu miah is viddah do!”

¹¹Da Manoah is ufshtanna un is sei fraw nohch ganga. Vo eah zumm mann kumma is, hott eah ksawt, “Bisht du da mann es zu mei fraw kshvetzt hott?” Da mann hott ksawt, “Ich binn.”

¹²No hott da Manoah een kfrohkt, “Vann dei vadda moll voah kumma, vass muss da boo du; vass fa en layva soll eah fiahra?”

¹³Da engel fumm HAH hott no ksawt, “Dei fraw muss alles du es ich iahra ksawt habb.

¹⁴See soll nix essa es kumd funn drauva-shtekk, kenn vei adda fameeht drinkes un nix unreines. See muss alles du es ich si gebodda habb.”

¹⁵No hott da Manoah ksawt zumm engel fumm HAH, “Miah hedda geahn es du bleibst biss miah en glay gaysli grisht henn fa dich.”

¹⁶Da engel fumm HAH hott ksawt zumm Manoah, “Even vann ich bleib, ess ich kens funn deim ess-sach. Avvah vann du en brand-opfah risht, dann opfah sell zumm HAH.” Da Manoah hott nett gvist es dess da engel fumm HAH voah.

¹⁷No hott da Manoah da engel fumm HAH kfrohkt, “Vass is dei nohma, so es vann dei vadda moll voah kumma, kenna miah diah di eah gevva?”

¹⁸Avvah da engel fumm HAH hott ksawt, “Favass frohksht du vass mei nohma is? Da nohma is zu vundahboah fa ennich ebbah's zu fashstay.”

¹⁹Da Manoah hott's gaysli mitt en shpeis-opfah gnumma un hott alles ufgopfah uf en shtay awldah zumm HAH. Un da HAH hott vundahboahri sacha gedu diveil es da Manoah un sei fraw gvatsht henn.

²⁰Vi's flamm fumm awldah nuff geeyich em himmel ganga is, is da engel fumm HAH nuff ganga em flamm. Vo da Manoah un sei fraw dess ksenna henn sinn si uf iahra ksichtah kfalla uf da bodda.

²¹Vo da engel fumm HAH sich nett viddah gvissa hott zumm Manoah un sei fraw, hott da Manoah gvist es dess da engel fumm HAH voah.

²²Da Manoah hott no ksawt zu sei fraw, “Miah zayla geviss shtauva, veil miah Gott ksenna henn.”

²³Avvah sei fraw hott ksawt, “Vann da HAH uns doht macha hett vedda, hett eah nett en brand-opfah un en shpeis-opfah ohgnumma funn unsah hend, un eah hett aw nett awl dee sacha gvissa adda uns dee sacha ksawt.”

²⁴Di fraw hott no en boo katt un hott een Samson kaysa. Da boo is gvaxa un da HAH hott een ksaykend.

²⁵Un da Geisht fumm HAH hott ohkfanga shaffa in eem diveil es eah bei di leit fumm Dan voah zvishich Zora un Esthaol.

Da Samson Heiyaht

14 ¹Da Samson is nunnah an Thimnath ganga un hott en maydel ksenna datt es ayns funn di Philishtah mayt voah.

²Eah is no zrikk kumma un hott ksawt zu sei maemm un daett, “Ich habb en Philishtah maydel ksenna in Thimnath. Nau greeyet see fa mei fraw sei.”

³Sei maemm un daett henn ksawt, “Is kenn maydel do unnich dei aykni freindshaft adda unnich awl dei aykni leit? Musht du zu di unbeshniddana Philishtah gay fa en fraw greeya?” Avvah da Samson hott ksawt, “Greeyet see fa mich! See is di vann es ich vill, fa see gukt shay zu miah!”

⁴Sei maemm un daett henn nett gvist es dess fumm HAH voah, un es da HAH am dess yoosa voah fa geeyich di Philishtah gay. Di Philishtah voahra am Israel roola an selli zeit.

⁵Da Samson un sei maemm un daett sinn mitt-nannah nunnah an Thimnath ganga. Vi si an di vei-goahra funn Thimnath kumma sinn, uf aymol is en yungah layb geeyich da Samson kumma am roahra.

⁶Da Geisht fumm HAH is uf da Samson kumma un hott een greftich gmacht, so es eah da layb funn-nannah grissa hott mitt sei hend so vi eah en gaysli fareisa dayt. Avvah eah hott sei maemm un daett nett ksawt vass eah gedu katt hott.

⁷No is eah nunnah ganga un hott kshvetzt zu em maydel, un see hott eem kfalla.

⁸Shpaydah vo eah zrikk ganga is fa see heiyahra, is eah aus em vayk ganga fa gukka noch demm dohda layb. 'S voah en shvoahm eema un hunnich drinn.

⁹Eah hott da hunnich raus gegratzt mitt sei hend un hott en gessa vi eah am gay voah. Vo eah zu sei maemm un daett kumma is, hott eah eena aw samm gevva un si henn's gessa. Avvah eah hott eena nett ksawt es eah da hunnich aus em dohda layb gnumma hott.

¹⁰Sei daett is no nunnah ganga fa's maydel sayna, un da Samson hott en grohs essa gmacht datt. Dess voah vi da hochtzech-mann als gedu hott an selli zeit.

¹¹Vo di leit een ksenna henn, henn si dreisich yungi mennah kshikt fa bei eem sei.

¹²Da Samson hott no ksawt zu eena, "Losset mich eich en riddle sawwa. Vann diah en ausshaffa kennet deich di sivva dawk funn demm grohs essa, dann gevwich eich dreisich hemmah un dreisich gansi sets glaydah.

¹³Avvah vann diahs nett ausshaffa kennet dann gevvet diah miah dreisich hemmah un dreisich sets glaydah." Si henn ksawt, "Sawk uns dei riddle, vella's heahra."

¹⁴So hott eah ksawt zu eena,

"Aus em fressah, is ebbes kumma fa essa,
un aus em mechticha, is ebbes seeses kumma."

Fa drei dawk henn si's nett ausshaffa kenna.

¹⁵Da fiaht dawk henn si ksawt zumm Samson sei fraw, "Shvetz dei mann nei fa uns sawwa vass da riddle is. Vann du nett dusht dann fabrenna miah dich un alli-ebbah in dei daett sei haus. Hosht du uns do heah kaysa fa uns oahm macha?"

¹⁶No is em Samson sei fraw zu eem ganga am brilla un hott ksawt, "Du hasht mich; du hosht kenn leevi fa mich. Du hosht mei leit en riddle gevva avvah du hosht miah nett ksawt vass ah is." Eah hott ksawt, "Ich habb even mei aykni maemm un daett nett ksawt vass ah is, so favass sett ich diah's sawwa?"

¹⁷See hott gebrild di gans sivva dawk fumm grohs essa. So uf em sivvada dawk hott eah endlich iahra's ksawt veil see een so gegvayld hott. No is see ganga un hott iahra leit's ksawt.

¹⁸Eb di sunn unnah ganga is uf em sivvada dawk henn di leit funn di shtatt ksawt zu eem,

"Vass is seesah es hunnich?
Vass is shteikah es en layb?"

Da Samson hott ksawt zu eena,

“Vann diah nett geblookt heddet mitt mei rind,
heddet diah mei riddle nett ausgmacht.”

¹⁹No is da Geisht Gottes uf een kumma mitt graft, un eah is nunnah in Askalon ganga un hott dreisich mennah doht gmacht, hott iahra glydah gnumma un hott si gevva zu selli es da riddle ksawt katt henn. Eah hott gebrend mitt zann un is zrikk zu sei daett sei haus ganga.

²⁰No voah em Samson sei fraw zu sei freind gevva es nayva kokt hott an sei hochtzich.

Da Samson Fecht Di Philishtah

15 ¹Shpaydah, an di zeit funn di vaytza-eahn hott da Samson en yung gaysli gnumma un is ganga sei fraw sayna. Eah hott ksawt, “Ich zayl nei in mei fraw iahra shtubb gay.” Avvah iahra daett hott een nett glost nei gay.

²Eah hott ksawt, “Ich habb gmaynd du daysht see veesht hassa, no havvich see zu dei freind gevva. Is nett iahra yingahra shveshtah shennah es see? Nemm see in iahra blatz.”

³No hott da Samson ksawt, “Dessamohl havvich's recht fa ayva vadda mitt di Philishtah vann ich eena shawda du.”

⁴Eah is no naus ganga un hott drei hunnaht faxes kfanga un hott si zammah gebunna an iahra shvens in poahra. No hott eah feiyah-shtekka an yaydah poah iahra shvens gebunna,

⁵hott di feiyah-shtekka ohkshtekt un hott di faxes lohs glost in di Philishtah iahra zeidichi frucht es noch am shtay voah. Sellah vayk hott eah di shaks uns frucht es kshtanna hott fabrend un aw di vei-goahra un ayl-baym.

⁶Di Philishtah henn no kfrohkt, “Veah hott dess gedu?” Si voahra ksawt gvest, “Da Samson, da dochtah-mann fumm demm mann funn Thimnath, veil eah em Samson sei fraw zu sei freind gevva hott.” So sinn di Philishtah nuff ganga un henn see un iahra daett doht gebrend.

⁷Da Samson hott no ksawt zu eena, “Siddah es diah eich so ohkshikt henn, dann shtobb ich nett biss ich eich zrikk betzawld habb.”

⁸Eah hott si veeshtahlich nunnah kshlauwa un hott feel funna doht gmacht. No is eah nunnah ganga un hott in en felsa-loch gvoond in Etam.

⁹No sinn di Philishtah ganga un sich en camp ufkokt in Juda un sinn ausnannah ganga fa fechta nayksht an Lehi.

¹⁰Di mennah funn Juda henn no kfrohkt, “Favass sind diah am geeyich uns kumma fa uns fechta?” Si henn ksawt, “Miah sinn ruff kumma fa da Samson binna un fa du zu eem vi eah hott zu uns.”

¹¹No sinn drei dausend mennah funn Juda nunnah an's felsa-loch funn Etam ganga un henn ksawt zumm Samson, “Vaysht du nett es di Philishtah unsah roolahs sinn? Vass hosht du gedu zu uns?” Eah hott ksawt, “Ich habb yusht gedu zu eena vi si henn zu miah.”

¹²No henn si ksawt, “Miah sinn kumma fa dich ufbinna un dich ivvah-gevva zu di Philishtah.” Da Samson hott ksawt, “Shveahret zu miah es diah mich nett doht machet.”

¹³“Nay,” henn si ksawt, “Miah zayla dich yusht binna un dich ivvah-gevva zu eena. Miah macha dich nett doht.” No henn si een gebunna mitt zvay neiyi shtrikk un henn een ruff vekk fumm felsa kfiacht.

¹⁴Vo eah an Lehi kumma is, sinn di Philishtah geyyich een kumma un voahra am greisha. No is da Geisht Gottes uf een kumma mitt graft, un di shtrikk um sei eahm rumm sinn vadda vi fassenkti fawda un sinn ab funn sei hend kfalla.

¹⁵Eah hott en frishah bakka-gnocha kfunna funn en aysel, hott en gnumma un hott en dausend mennah doht gmacht mitt.

¹⁶No hott da Samson ksawt,
 “Mitt en aysel bakka-gnocha
 havvich si uf gepeild in peils.
 Mitt en aysel bakka-gnocha
 havvich en dausend mennah doht gmacht.”

¹⁷Vo eah faddich voah shvetza hott eah da bakka-gnocha vekk kshmissa un hott sellah blatz Ramoth-Lehi kaysa.

¹⁸No is eah oahrich dashtich vadda un hott naus groofa zumm HAH, “Du hosht dee grohs ivvah-hand gevva deich di hand funn deim gnecht, nau soll ich shtauva funn dasht un in di hend funn di unbeshniddana falla?”

¹⁹No hott Gott en hohlah blatz uf gmacht datt an Lehi un vassah is raus kumma. Vo eah gedrunka hott sinn sei grefta zrikk kumma un eah voah viddah recht. No hott eah selli shpring En-Hakkore kaysa, un si is heit noch datt.

²⁰So hott da Samson Israel zvensich yoah gricht an di zeit funn di Philishtah.

Da Samson Un Di Delilah

16 ¹No is da Samson moll ay dawk an Gaza ganga. Datt hott eah en huah ksenna un is nei ganga zu iahra.

²Di leit funn Gaza voahra no ksawt, “Da Samson is do!” No henn si da blatz umringd, un henn gvoacht fa een am shteddel-doah deich di gans nacht. Si voahra shtill deich di gans nacht un henn ksawt, “Miah voahra biss meiya-free no macha miah een doht.”

³Avvah da Samson hott yusht datt gleyya biss mitt-nacht. No an mitt-nacht is eah ufkshtanna, hott hohld gnumma an di zvay deahra fumm shteddel-doah un hott di zvay poshta, da rikkel un alles raus gezowwa. No hott eah si uf sei shuldahra gedu un hott si vay nuff uf da hivvel gedrawwa fannich di shtatt Hebron.

⁴Shpaydah hott eah en maydel geglichia in di Valley funn Sorek es Delilah kaysa hott.

⁵No sinn di roolahs funn di Philishtah zu iahra kumma un henn ksawt zu iahra, “Gukk moll eb du een fashvetza kansht fa diah veisa vo sei grohsi graft leit. Finn aus vi miah een ivvah-kumma kenna, so es miah een binna kenna es eah sich nett helfa kann. No gebt yaydahs funn uns diah elf hunnaht shtikkah silvah.”

⁶So hott di Delilah ksawt zumm Samson, “Sawk miah, vass macht dich so shteik? Vee kend ebbah dich binna es du diah nett helfa kensht?”

⁷Da Samson hott iahra ksawt, “Vann ebbah mich bind mitt sivva frishi, leddah bendla es noch nett gedrikkeld sinn, no doon ich shvach vadda grawt vi en anra mann.”

⁸No henn di roolahs funn di Philishtah sivva frishi, leddah bendla es noch nett gedrikkeld voahra zu iahra gebrocht. Un see hott een gebunna mitt di shtraebs.

⁹Di mennah henn sich fashtekeld katt in en anri shtubb un see hott zu eem gegrisha, “Samson, di Philishtah sinn diah nohch!” Avvah eah hott di shtraebs farissa vi en bendel fareist vann ah in's feiyah kumd. So henn si nett auskfunna vass een so shteik macht.

¹⁰No hott di Delilah ksawt zumm Samson, “Du hosht mich ohkfiaht un hosht en leek ksawt zu miah. Nau sawk miah vi du gebunna sei kansht.”

¹¹Da Samson hott ksawt, “Vann ebbah mich bind mitt neiyi shtrikk es nee nett gyoost gvest voahra, no vatt ich yusht so shvach es ennichah anra mann.”

¹²No hott di Delilah neiyi shtrikk gnumma un hott een gebunna mitt si. No hott see gegrisha, “Samson, di Philishtah sinn diah nohch!” Di mennah voahra am voahra in en anri shtubb. Avvah eah hott di shtrikk farissa vi naytz.

¹³No hott di Delilah ksawt zumm Samson, “Nuff biss nau hosht du mich fafiaht un ohkalda leeya zu miah. Sawk miah vi du gebunna sei kansht.” Da Samson hott no ksawt zu iahra, “Vann du di sivva zebba nemsht funn mei hoah, un dusht si zammah flechta in's duch mitt en loom, un si no fesht machsht mitt di loom-nohdel, dann vatt ich shvach vi ennichah anra mann.”

¹⁴So diveil es eah am shlohfa voah, hott di Delilah sivva zebba funn sei kobb gnumma, hott si in's duch kflochta un hott si fesht gmacht mitt di loom-nohdel. No hott see ksawt zu eem, “Di Philishtah sinn diah nohch, Samson!” Avvah eah is ufgvekt un hott di nohdel un loom un alles raus gezowwa.

¹⁵No hott see ksawt, “Vee kansht du sawwa du hosht mich leeb vann dei hatz nett bei miah is? Du hosht mich dee drei mohl fafiaht un hosht miah nett ksawt vo dei grohsi graft is.”

¹⁶Un see voah hinnich eem alli dawk mitt iahra vadda biss eah's so laydich voah es eah gmaynd hott eah zayld shtauva.

¹⁷No hott eah iahra alles ksawt es in seim hatz voah, un hott ksawt, "Di hoah uf mei kobb voahra nee nett kshnidda veil ich en Nazaraynah zu Gott voah evvah siddah es ich geboahra voah. Vann mei kobb kshayft vadda dayt, dann dayt mei graft mich falossa un ich veah shvach vi ennichah anra mann."

¹⁸Vo di Delilah ksenna hott es eah iahra alles ksawt hott in seim hatz, hott see vatt zu di Philishtah roolahs kshikt un hott ksawt, "Kummet zrikk noch ay mohl, eah hott miah alles ksawt." No sinn di Philishtah zu iahra kumma mitt geld in iahra hend.

¹⁹No hott see een shlohfa gmacht in iahra shohs un hott en mann bei groofa fa di sivva zebba funn sei kobb abshayfa. See hott no ohkfang a een gwayla un sei grefta henn een falossa.

²⁰See hott ksawt, "Di Philishtah sinn diah nohch, Samson!" Eah is vakkah vadda un hott gedenkt, "Ich gay naus vi difoah un shiddel mich lohs." Avvah eah hott nett gvist es da HAH een falossa katt hott.

²¹No henn di Philishtah een gnumma un henn sei awwa raus kshtocha, un henn een nunnah an Gaza gebrocht. Si henn een gebunna mitt bronze kedda, un datt henn si een gmacht frucht mawla in di jail.

²²Avvah di hoah uf seim kobb henn ohkfang viddah raus vaxa noch demm es si abkshnidda gvest voah.

²³No sinn di roolahs funn di Philishtah zammah kumma fa en grohsah opfah macha zu iahra gott, da Dagon, un fa sich froiya veil si ksawt henn, "Unsaht gott hott da Samson, unsah feind, in unsah hend gevva."

²⁴Vo di leit een ksenna henn, henn si iahra gott gepreist un henn ksawt, "Unsaht gott hott unsah feind in unsah hend gevva, deah vo unsah land fasaut hott, un hott feel funn uns doht gmacht."

²⁵Un diveil es si am en goodi zeit havva voahra henn si ksawt, "Hohlet da Samson, so es eah shpeeld fa uns." No henn si da Samson aus di jail kohld un eah hott kshpeeld fa si, un si henn een gmacht zvisich di poshta shtay es es haus uf kohva hott.

²⁶Da Samson hott no ksawt zumm gnecht es sei hand kohva hott, "Du mich anna so es ich di poshta feela kann es es gebei uf hayva, so es ich vedda si shtay kann."

²⁷Nau's haus voah foll mansleit un veibslait. Awl di Philishtah roolahs voahra datt un ovva uf em dach voahra baut drei dausend mansleit un veibslait am da Samson vatsha shpeela fa si.

²⁸No hott da Samson gebayda zumm HAH un hott ksawt, "Oh HAH Gott, denk an mich, un mach mich shteik yusht dess ay mohl, so es ich di Philishtah zrikk betzawla kann fa mei zvay awwa nemma funn miah."

²⁹No hott da Samson hohld gnumma an di zvay middel poshta es es haus druff kshtanna hott un hott ausnannah kshohva, aynah mitt sei rechtsi hand un da annah mitt sei lingsi.

³⁰Un da Samson hott ksawt, “Loss mich shteahva mitt di Philishtah!” No hott eah kshohva mitt alles es eah katt hott, uns haus is zammah runnah kfalla mitt awl di roolahs un di leit drinn. So hott eah feel may doht gmacht an seim doht es eah doht gmacht katt hott am layva.

³¹No sinn sei breedah un sei daett sei gansi family nunnah ganga fa een greeya. Si henn een ruff gebrocht un henn een fagrawva zvishich Zora un Esthaol im grawb funn sei faddah, da Manoah. Da Samson hott Israel gricht katt fa zvansich yoah.

Em Micha Sei Abgott

17 ¹Es voah moll en mann es Micha kaysa hott es drovva in di hivla funn Ephraim gvoond hott.

²Eah hott ksawt zu sei maemm, “Di elf hunnaht shtikkah silvah es kshtohla voahra funn diah un es ich dich keacht habb en fluch ausssprecha diveyya—gukk moll, ich habb's do bei miah. Ich habb's gnumma.” No hott sei maemm ksawt, “Da HAH sayken dich, mei sohn.”

³Eah hott no di elf hunnaht shtikkah silvah zrikk gevva zu sei maemm, un see hott ksawt, “Ich mach dess silvah funn mei hand heilich zumm HAH fa mei boo so es eah en gleichnis macha kann un en abgott shmelsa kann difunn. Ich gebb diahs viddah zrikk.”

⁴No vo eah's silvah viddah zrikk gevva hott zu sei maemm, hott see zvay hunnaht shtikkah silvah zu en silvah-shmitt gevva, un eah hott's in en gleichnis kshmolza un en abgott gmacht. Un dee voahra im Micha sei haus.

⁵Deah mann Micha hott en blatz katt fa sei gettah deena. Eah hott en preeshtah-shatz un haus-getza gmacht, un hott ayns funn sei boova eiksetzt fa sei preeshtah sei.

⁶In selli dawwa voah kenn kaynich in Israel; alli-ebbah hott gedu vass recht voah in sei aykni awwa.

⁷Nau's voah en yungah mann funn Bethlehem in Juda. Eah voah en Lefiddah un hott unnich em kshlecht funn Juda gvoond.

⁸No hott eah Bethlehem in Juda falossa un is ganga en anra blatz finna fa bleiva. Uf em vayk is eah am Micha sei haus kumma in di hivla funn Ephraim.

⁹Da Micha hott een kfrohkt, “Funn vo bisht du?” Eah hott ksawt, “Ich binn en Lefiddah funn Bethlehem in Juda, un ich binn am gukka fa en blatz fa bleiva.”

¹⁰No hott da Micha ksawt zu eem, “Bleib do bei miah un sei en faddah un en preeshtah zu miah, un ich gebb diah zeyya shtikkah silvah's yoah mitt dei glaydah un dei kosht.” So is da Lefiddah nei ganga.

¹¹Da Lefiddah hott no ausmacht fa bei eem voona, un da yung mann is vadda vi ayns funn sei boova.

¹²Da Micha hott da Lefiddah eiksetzt un eah is sei preeshtah vadda un hott in seim haus gvoond.

¹³No hott da Micha ksawt, "Nau vays ich es da HAH sacha goot gay macht fa mich, siddah es ich en Lefiddah habb es en preeshtah."

Da Micha Un Di Daniddah

18 ¹In selli dawwa voah kenn kaynich in Israel. Un in selli dawwa voah da shtamm fumm Dan am gukka fa en eahbshaft es si drinn voona kenna, veil nuff biss sellah dawk voah nett awl di eahbshaft eignumma es zu eena kfalla voah, unnich di shtamma funn Israel.

²So henn di kinnah fumm Dan fimf mennah raus glaysa funn awl iahra shtamm es goodi greeks-gnechta voahra, un henn si naus kshikt funn Zora un Esthaol fa's land aussucha. Si henn ksawt zu eena, "Gaynd un suchet's land aus fa uns." Di mennah sinn in's hivvel-land funn Ephraim ganga un sinn an's haus fumm Micha kumma. Si voahra datt ivvah-nacht.

³Vo si am Micha sei haus voahra, henn si di shtimm gekend funn demm yunga Lefiddah. So sinn si nivvah ganga un henn een kfrohkt, "Veah hott dich do heah gebrocht? Vass bisht du am du do an demm blatz? Favass bisht du do?"

⁴Eah hott eena ksawt vass da Micha gedu katt hott fa een un hott ksawt, "Eah hott mich gedunga fa sei preeshtah sei."

⁵No henn si ksawt zu eem, "Frohk Gott, so es miah vissa kenna eb vass miah nohch sinn, goot ausdrayya zayld."

⁶Da preeshtah hott no ksawt, "Gaynd in fridda. Da vayk es diah am gay sind is recht fannich em HAH."

⁷Di fimf mennah henn no falossa un sinn an Lais kumma. Si henn ksenna es di leit datt gvoond henn unni ennichi kfoah, so vi di Sidoniddah. Si henn in fridda glaybt un henn sich nett kfeicht veyyich anri. Es voahra kenn roolahs es si gebaddaht adda gedruvveld henn. Si henn veit vekk gvoond funn di Sidoniddah un henn nix zu du katt mitt anri leit.

⁸Vo di fimf mennah zrikk an Zora un Esthaol kumma sinn, henn iahra breedah si kfrohkt, "Vass hend diah auskfunna?"

⁹Si henn ksawt, "Kummet, vella nuff gay geyyich si! Miah henn's land ksenna un's is oahrich goot. Zaylet diah nix du diveyya? Voahdet nett fa nei gay un's land ivvah-nemma.

¹⁰Vann diah datt anna kummet, finnet diah en leit es nett am gukka sinn fa druvvel, un's land is grohs. Gott hott's in eyah hand gevva, un's is en blatz es kenn noht hott in di gans veld."

¹¹No sinn sex hunnaht mennah funn di Daniddah naus kshteht funn Zora un Esthaol. Si henn awl iahra greeks-ksha oh katt un voahra grisht fa fechta.

¹²Uf em vayk henn si iahra tents ufkocht un sinn an Kiriath-Jearim geblivva in Juda. Fasell haysa si sellah blatz, “Di camp Fumm Dan” heit noch. Es is west funn Kiriath-Jearim.

¹³Si sinn no on ganga in's hivvel-land fumm Ephraim un sinn am Micha sei haus kumma.

¹⁴Di fimf mennah es ganga voahra fa's land funn Lais aussucha henn no ksawt zu iahra breedah, “Visset diah es en preeshtah-shatz, haus-getza, en gleichnis un en kshmolshanah abgott in ayns funn dee heisah is? Nau denket drivvah vass zu du.”

¹⁵No sinn si nei gedrayt un sinn an's haus fumm yunga Lefiddah ganga am Micha sei blatz. Datt henn si da Lefiddah freindlich ohgedroffa.

¹⁶Di sex hunnaht mennah fumm Dan es greeks-ksha oh katt henn, henn am doah kshtanna.

¹⁷Di fimf mennah es nuff ganga voahra fa's land aussucha sinn no nei ganga un henn's gleichnis, da preeshtah-shatz, di haus-getza un da kshmolsha abgott gnumma diveil es da preeshtah un di sex hunnaht greeks-gnechta am doah kshtanna henn.

¹⁸Vo dee mennah nei ganga sinn un henn's gleichnis, da preeshtah-shatz, di anra haus-getza un da kshmolsha abgott gnumma, hott da preeshtah ksawt, “Vass sind diah am du?”

¹⁹Si henn eem ksawt, “Sei shtill, sawk nix! Kumm mitt uns un sei unsah faddah un preeshtah. Is es nett bessah es du abvochtsht es en preeshtah fa en gans shtamm un kshlecht funn Israel es vi yusht abvoahra uf ay mann sei haus?”

²⁰No voah da preeshtah froh gvest. Eah hott da preeshtah-shatz, di anra haus-gettah un's gleichnis gnumma un is mitt di Daniddah ganga.

²¹Si sinn no ganga. Si henn iahra glenni kinnah, 's fee un alles es si katt henn fannich sich gedu.

²²Noch demm es si veil am gay voahra fumm Micha sei haus, voahra di mennah es nayksht beim Micha gvoond henn, zammah groofa un sinn di Daniddah nohch kumma.

²³Si henn naus gegrisha zu di Daniddah, un di Daniddah henn sich rumm gedrayt un ksawt zumm Micha, “Vass is letz mitt diah es du awl dee mennah zammah groofa hosht?”

²⁴Eah hott ksawt zu eena, “Diah hend di getza es ich gmacht habb un mei preeshtah vekk gnumma. Vass habb ich ivvahrich? Vee kennet diah sawwa, ‘Vass is letz mitt diah?’ ”

²⁵Di mennah fumm Dan henn ksawt, “Shvetzet nett zrikk zu uns, adda samm funn unsah baysi mennah gayn uf eich lohs un du un dei family faliahret eiyah layva.”

²⁶Di leit fumm Dan sinn no viddah on ganga. Da Micha hott ksenna es si zu shteik voahra fa een, so is eah rumm gedrayt un viddah zrikk an sei haus ganga.

²⁷Di Daniddah henn no's sach gnumma es da Micha gmacht katt hott, un sei preeshtah, un sinn on zu Lais ganga. Di leit datt henn glaybt in fridda un voahra nett am gukka fa druvvel. Di Daniddah sinn uf si lohs ganga mitt em shvatt un henn iahra shtatt nunnah gebrend.

²⁸'S voah nimmand datt fa eena helfa veil si veit funn Sidon voahra, un si henn nix zu du katt mitt ennichi anri leit. Di shtatt voah in en deich nayksht an Beth-Rehob. Di leit fumm Dan henn di shtatt ivvah gebaut un sinn nei gezowwa.

²⁹Si henn di shtatt Dan Kaysa noch iahra foah-faddah da Dan vo geboahra voah zumm Israel. Avvah di shtatt hott als Lais kaysa.

³⁰Di leit fumm Dan henn sich en gleichnis ufketzt. Si henn da Jonathan, em Gerson sei boo, iahra preeshtah gmacht. Da Gerson voah em Mosi sei boo. Da Jonathan un sei boova voahra preeshtah fa di shtamm fumm Dan biss si kfanga sinn vadda im land un voahra vekk gedrawwa.

³¹Si henn's gleichnis ufketzt fa sich selvaht es da Micha gmacht katt hott, un henn ohkalda's yoosa diveil es es haus funn Gott an Silo voah.

Da Lefiddah Un Sei Nayva-Fraw

19 ¹In selli dawwa hott Israel kenn kaynich katt. Nau en Lefiddah es hinna in di hivla funn Ephraim gvoond hott, hott sich en nayva-fraw gnumma funn Bethlehem in Juda.

²Avvah see is rumm kshprunga un voah nett shtandhaftich mitt eem. See hott een no falossa un is zrikk an iahra daett sei haus ganga an Bethlehem in Juda. See voah datt fa fiah moonet.

³No is iahra mann zu iahra ganga fa broviahra see nei shvetza fa zrikk kumma. Eah hott sei gnecht un zway aysla bei sich katt. See hott een no in iahra daett sei haus gnumma un vo iahra daett een ksenna hott voah eah froh fa een sayna.

⁴'S maydel iahra daett hott een fashvetzt fa bei eem bleiva, no is eah datt geblivva fa drei dawk. So henn si datt gessa, gedrunka un kshlohfa.

⁵Uf em fiahda dawk sinn si free uf kshtanna un eah voah am sich rishta fa gay. Avvah em maydel sei daett hott ksawt zu seim dochtah-mann, "Mach dich grefticha bei ebbes havva zu essa. No kansht gay."

⁶So henn di zway funna sich anna kokt un henn mitt-nannah gessa un gedrunka. Shpaydah hott em maydel iahra daett ksawt, "Bleib do dee nacht un loss dei hatz fraylich sei."

⁷Da mann is no ufkshtanna fa gay avvah em maydel sei daett hott een nei kshvetzt fa bleiva, so voah eah noch en nacht datt.

⁸Uf em fimfda dawk is eah free meiyets uf kshtanna, un em maydel sei faddah hott ksawt, "Ess ebbes un voah noch em middawk." So henn si mitt-nannah gessa.

⁹Vo da mann ufkshtanna is fa gay mitt sei nayva-fraw un sei gnecht, hott em maydel sei faddah ksawt zu eem, “Gukk moll, 's is shiah ohvet. Bleib noch en nacht do un loss dei hatz fraylich sei. Free meiya-free kansht du uf shtay un gay.”

¹⁰Avvah da mann hott nett noch en nacht bleiva vella, so is eah ufkshtanna un is ganga, un si sinn nayksht an Jebus kumma. (Sell is Jerusalem.) Sei zvay ksaddeldi aysla un sei nayva-fraw voahra bei eem.

¹¹Da dawk voah shund shiah ivvah vo si an Jebus kumma sinn, un da gnecht hott ksawt zu sei meishtah, “Vella do an dee shtatt funn di Jebusiddah shtobba fa di nacht.”

¹²Avvah sei meishtah hott ksawt, “Nay, miah shtobba nett in en fremdi shtatt vo di leit kenn Israeliddah sinn. Miah gayn on zu Gibea.”

¹³Eah hott veidah ksawt, “Kumm, vella broviahra nivvah an Gibea adda Rama gay un in ayns funn selli bletz bleiva ivvah-nacht.”

¹⁴So sinn si on ganga un di sunn is unnah ganga vi si an Gibea in Benjamin kumma sinn.

¹⁵Datt henn si kshtobt fa di nacht. Si henn sich anna kokt im shkveah funn di shtatt, avvah nimmand hott si in sei haymet gnumma fa di nacht.

¹⁶Sellah ohvet is en aldah mann rei in di shtatt kumma noch sei dawk's eahvet in di feldah. Eah voah fumm hivvel-land in Ephraim avvah eah hott nau in Gibea gvoond. (Di leit funn Gibea voahra funn em kshlecht fumm Benjamin.)

¹⁷Vo da ald mann ufgegukt hott un hott deah fremd mann ksenna im shtatt-shkveah hokka, hott eah kfrohkt, “Vo bisht am hee gay? Funn vo bisht kumma?”

¹⁸Da Lefiddah hott ksawt, “Miah sinn uf em vayk funn Bethlehem in Juda un sinn am hinna in di hivla funn Ephraim gay. Ich voon datt. Ich voah an Bethlehem in Juda un binn am zu em HAH sei haus gay. Nimmand hott mich kaysa in sei haus kumma ivvah-nacht.

¹⁹Miah henn shtroh un foodah fa unsah aysla un henn broht un vei fa mich, mei mawt un fa da gnecht bei uns. Miah braucha nix.”

²⁰Da ald mann hott ksawt, “Frida sei mitt eich. Diah kennet an meim haus bleiva. Loss mich eiyah noht faseiya. Avvah bleivet nett do im shtatt-shkveah ivvah-nacht.”

²¹No hott da ald mann da Lefiddah in sei haus gnumma un hott sei aysla kfeedaht. Si henn iahra fees gvesha un henn ebbes gessa un gedrunka.

²²Diveil es si am en goodi zeit havva voahra, sinn samm evili mennah funn di shtatt um's haus rumm kumma. Si henn ohkfanga uf di deah globba un henn nei zumm alda mann, da ayknah fumm haus, gegrishah. Si henn ksawt, “Bring sellah mann raus es an dei haus kumma is. Miah vella bei eem leiya.”

²³Da ayknah fumm haus is naus ganga zu eena un hott ksawt zu eena, “Nay, mei freind. Seind nett so gottlohs. Siddah es deah mann mei psuch is, doond nett dess unfashtendlich ding.

²⁴Gukket moll, do is mei maydel. See hott nee nett kshlohfa mitt en mann. Un do is em mann sei nayva-fraw. Ich bring si raus zu eich. Doond mitt eena vass diah vellet, avvah doond nett dess shreklich ding mitt demm mann.”

²⁵Avvah di mennah henn een nett abkeicht. No hott da mann sei nayva-fraw gnumma un hott see naus kshohva zu eena. Si henn see fashand un see gebyoost selli gans nacht. No da neksht meiya henn si see gay glost.

²⁶Di fraw is no zrikk ganga an's haus vo iahra meishtah am bleiva voah. See is datt an di deah kfalla, un hott datt gleyya biss es dawk voah.

²⁷Sellah meiya is iahra meishtah uf kshtanna un hott di deah uf gmacht. Eah is naus ganga fa haym gay, avvah datt hott sei nayva-fraw gleyya vo see anna kfalla voah an di deah. See hott iahra hend uf di deahra-shvell katt.

²⁸Eah hott ksawt zu iahra, “Shtay uf; vella gay.” Avvah see hott kenn andvat gevva. No hott eah iahra leib uf sei aysel gedu, un is abkshteht fa haym.

²⁹Vo eah haym kumma is, hott eah en messah gnumma, hott hohld gnumma an sei nayva-fraw un hott see ufkshnidda shtikk bei shtikk in zvelf shtikkah. No hott eah di zvelf shtikkah in awl di bletz kshikt es di Israeliddah gvoond henn.

³⁰Alli-ebbah es dess ksenna hott, hott ksawt, “So en ding voah nee nett gedu adda ksenna gvest siddah da dawk es di Israeliddah ruff aus Egypta kumma sinn. Denket droh! Sawwet uns vass miah du kenna.”

Israel Fecht Di Leit Funn Benjamin

20 ¹So sinn awl di Israeliddah zammah kumma fa fannich da HAH shtay in Mizpa. Si sinn kumma funn Dan zu Beer-Seba, un even fumm land Gilead.

²Di evvahshta funn awl di kshlechtah funn Israel voahra datt. Si henn iahra bletz gnumma an di fasamling funn di Gottes leit. 'S voahra fiah hunnaht dausend greeks-gnechta datt mitt iahra shvadda.

³(Di leit funn Benjamin henn keeht es di Kinnah-Israel nuff an Mizpa ganga sinn.) No henn di Kinnah-Israel ksawt, “Sawk uns vi dess shreklich ding zu ganga is.”

⁴No hott da Lefitt, da mann funn di fraw es doht gmacht voah, ksawt, “Mei nayva-fraw un ich sinn in di shtatt Gibeia in Benjamin kumma fa datt bleiva ivvah-nacht.

⁵Selli nacht sinn di mennah funn Gibeia miah nohch kumma un voahra um's gans haus rumm. Si henn vella mich doht macha. Si henn mei nayva-fraw fashand un gebyoost biss see kshtauva is.

⁶No havvich mei nayva-fraw in shtikkah kshnidda, un habb en shtikk zu yaydah fumm Israel sei eahbschaft kshikt gans deich's land. Ich habb dess gedu veil si dess shreklich un unfashtendlich ding gedu henn in Israel.

⁷Nau, awl diah Israeliddah, shvetzet uf un sawwet vass miah du zayla veyyich demm.”

⁸Vi ay mann sinn di leit awl ufkshtanna un henn ksawt, “Kens funn uns gayt haym. Nimmand gayt zrikk an sei haus.

⁹Avvah dess is vass miah du zayla zu Gibeia: Miah zeeya im lohs, fa sayna vi ma uns fadayla vella fa nuff gay.

¹⁰Miah nemma zeeya mennah aus en hunnaht funn awl di shtamma funn Israel, en hunnaht aus en dausend un en dausend aus zeeya dausend. Dee zayla's ess-sach bringa fa di greeks-gnechta. No vann di greeks-gnechta moll an Gibeia in Benjamin kumma, dann gevva si eena vass zu eena heht fa dess shreklich ding es gedu voah in Israel.”

¹¹Un so vi ay mann sinn awl di mennah funn Israel zammah ganga geyyich di shtatt.

¹²No henn di shtamma funn Israel, mennah gans deich di shtamm funn Benjamin kshikt un henn ksawt, “Vass is dess gottlohs ding es blatz gnumma hott unnich eich?

¹³Nau gevvet uns selli gottlohsi mennah funn Gibeia so es miah si doht macha kenna un dess evil aus Israel du.” Avvah di kinnah fumm Benjamin henn nett abkeicht zu iahra breedah, di kinnah funn Israel.

¹⁴Un di leit funn Benjamin sinn zammah kumma an Gibeia funn di anra shtett fa gay fechta geyyich di leit funn Israel.

¹⁵Sellah dawk sinn sex un zvsich dausend greeks-gnechta mitt shvadda zammah kumma funn di shtett, un's voahra noch sivva hunnaht oahrichi goodi mennah funn di shtatt Gibeia.

¹⁶Unnich awl dee greeks-gnechta voahra sivva hunnaht oahrichi goodi mennah es lings voahra. Yaydah funn eena hott en shtay shmeisa kenna mitt en shling noch ay hoah un si nett fafayla.

¹⁷Israel, unni da Benjamin, hott fiah hunnaht dausend mennah mitt shvadda zammah grikt. Awl dee voahra goot am fechta im greek.

¹⁸No sinn di Israeliddah nuff an Beth-El ganga. Datt henn si da HAH kfrohkt, “Velli shtamm soll seahsht nuff gay un fechta geyyich di leit funn Benjamin?” Da HAH hott ksawt, “Juda soll seahsht gay.”

¹⁹Da neksht meiya sinn di Israeliddah uf kshtanna un henn iahra tents ufkokt nayksht an Gibeia.

²⁰Di mennah funn Israel sinn no naus ganga fa fechta mitt di mennah funn Benjamin. Si henn ufkokt un sich grisht fa fechta an di shtatt funn Gibeia.

²¹No sinn di mennah funn Benjamin aus Gibeia kumma, un henn zvay un zvsich dausend Israeliddah doht gmacht sellah dawk.

²²Avvah di mennah funn Israel henn nannah gedrohsht, un sinn ganga un henn sich ufkokt fa fechta am sayma blatz es da dawk difoah.

²³Eb sell sinn di Israeliddah nuff fannich da HAH ganga am heila biss sellah ohvet. Si henn kfrohkt, “Sella miah viddah nuff gay un fechta mitt unsah breedah, di leit funn Benjamin?” Da HAH hott ksawt, “Gaynd nuff geeyich si.”

²⁴No sinn di Israeliddah da zvett dawk geeyich di mennah funn Benjamin ganga.

²⁵Dessamohl vo di mennah funn Benjamin aus di shtatt Gibeia kumma sinn henn si achtzay dausend Israeliddah doht gmacht. Dess voahra awl mennah mitt shvadda.

²⁶No sinn awl di Israeliddah nuff an Beth-El ganga un henn keild. Si voahra datt fannich em HAH un henn kfasht biss ohvets. Datt henn si brand-opfahra un dank-opfahra gopfaht fannich em HAH.

²⁷Di Israeliddah henn no viddah da HAH kfrohkt. (In selli dawwa voah di Bundes-Lawt datt,

²⁸un da Pinehas hott abgvoaht fanna droh. Eah voah em Eleasar sei boo, un da Eleasar voah em Aaron sei boo.) Si henn kfrohkt, “Sella miah viddah nuff gay un fechta geeyich unsah breedah, di leit funn Benjamin, adda nett?” Da HAH hott ksawt, “Gaynd, fa meiya zayl ich si ivvah-gevva in eiyah hend.”

²⁹Di Israeliddah henn no samm mennah fashtekheld um Gibeia rumm.

³⁰Si sinn no nuff ganga geeyich di leit funn Benjamin da dritt dawk, un henn sich ufkokt fa fechta geeyich Gibeia vi difoah.

³¹Di mennah funn Benjamin sinn raus kumma fa si fechta un voahra vekk gezowwa funn di shtatt. Si henn ohkfangen di leit nunnah hakka un doht macha vi difoah, biss baut dreisich Israeliddah doht voahra. Samm voahra doht gmacht in di feldah un samm uf di vayya. Ay vayk is noch Beth-El ganga un en anra noch Gibeia.

³²Di mennah funn Benjamin henn ksawt, “Miah sinn am si nunnah shlauwa vi difoah” Avvah di Israeliddah henn ksawt, “Vella shpringa so es miah si veidah vekk zeeya funn di shtatt raus uf di vayya.”

³³Awl di mennah funn Israel henn no iahra bletz falossa un henn sich ufkokt an Baal-Thamar. No sinn di mennah funn Israel aus iahra bletz kumma vo si sich fashtekheld katt henn west funn Gibeia.

³⁴Zeyya dausend goodi fechtah funn gans ivvah Israel sinn geeyich Gibeia kumma un's fechtes voah oahrich shlimm. Di mennah funn Benjamin henn nett gvist es si glei shiah awl doht gmacht sei zayla.

³⁵Un da HAH hott di leit funn Benjamin kshlauwa deich Israel. Di Israeliddah henn fimf un zvensich dausend un ay hunnaht mennah funn Benjamin doht gmacht sellah dawk. Si henn awl shvadda gedrawwa.

³⁶Di mennah funn Benjamin henn no ksenna es si gebodda sinn. Di mennah funn Israel henn sich yawwa glost bei di mennah funn

Benjamin, veil si sich falossa henn uf di Israeliddah es sich fashtekkeld katt henn um Gibeaa rumm.

³⁷Di mennah es sich fashtekkeld katt henn sinn kshvind in Gibeaa nei kshprunga. Si sinn ausnannah ganga un henn alli-ebbah doht gmacht mitt iahra shvadda.

³⁸Di mennah funn Israel henn ausgmacht katt mitt di mennah es sich fashtekkeld katt henn, es si sedda en grohsi volk shmohk nuff shikka funn di shtatt,

³⁹No dayda di mennah funn Israel sich rumm drayya un fechta. Di mennah funn Benjamin henn ohkfanga katt di Israeliddah nunnah hakka. Si henn baut dreisich doht gmacht katt un henn ksawt, “Miah sinn am si beeda vi in di eahst fecht.”

⁴⁰Avvah vo di shmohk-volk ruff aus di shtatt kumma is, henn di mennah funn Benjamin sich rumm gedrayt un henn da shmohk funn di gans shtatt ksenna am nuff in da himmel gay.

⁴¹No sinn di Israeliddah rumm gedrayt un henn ohkfanga fechta. Di mennah funn Benjamin voahra fagelshtaht, veil si nau gvist henn es ebbes shrekliches uf si kumma zayld.

⁴²No sinn si ohkfanga shpringa, vekk funn di Israeliddah naus in di vildahnis, avvah si henn nett vekk kenna. Si voahra kfanga in di mitt funn selli Israeliddah es aus di shtett kumma sinn.

⁴³Si henn di mennah funn Benjamin umringd un sinn eena nohch ganga. Si henn si nunnah kshlauwa in di nochbahshaft east funn Gibeaa.

⁴⁴Achtzay dausend mennah funn Benjamin sinn kfalla un si voahra awl goodi greeks-gnechta.

⁴⁵Vi di ivvahricha am fatt shpringa voahra in di vildahnis geeyich en shtay es Rimmon kaysa hott, voahra fimf dausend funna kfanga un doht gmacht an di vayya nohch. Si henn ohkalda eena nohch gay biss an en blatz es Gidom kaysa hott. Datt henn si nochamohl zway dausend doht gmacht.

⁴⁶Sellah dawk sinn fimf un zvensich dausend mennah funn Benjamin kfalla. Si henn awl shvadda katt un voahra goodi fechtah.

⁴⁷Avvah sex hunnaht mennah sinn gedrayt un sinn in di vildahnis kshprunga zumm shtay es Rimmon hayst. Datt henn si sich fashtekkeld fa fiah moonet.

⁴⁸Di mennah funn Israel sinn no zrikk in di shtett ganga zu di leit funn Benjamin un henn si nunnah kakt mitt em shvatt. Si henn dess aw gedu zumm fee un alles es si kfunna henn. Si henn awl di shtett ohkshtekt un si fabrend mitt feiyah.

Veivah Fa Di Leit Funn Benjamin

21 ¹Di mennah funn Israel henn kshvoahra katt an Mizpa un henn ksawt, “Nett aynah funn uns zayld sei dochtah alawva fa en mann funn Benjamin heiyahra.”

²Di leit sinn no an Beth-El ganga un henn sich fannich Gott kokt biss ohvets. Datt henn si laut keild.

³Si henn kfrohkt, “Oh HAH, da Gott funn Israel, favass hott dess blatz gnumma in Israel? Favass is heit in Israel ay vennichah shtamm?”

⁴Free da neksht meiya henn di leit en awldah gebaut un henn brand-opfahra un dank-opfahra gofah.

⁵No henn di Israeliddah kfrohkt, “Voah ennichah shtamm funn Israel nett bei kumma fa sich fasamla fannich em HAH?” Fa si henn fesht kshvoahra katt es ennich ebbah es sich nett fasammeld an Mizpa muss doht gmacht sei.

⁶S hott di Kinnah-Israel kshpeit fa iahra breedah, di kinnah funn Benjamin. Si henn ksawt, “Heit hott Israel en gansah shtamm falohra.

⁷Vass kenna miah du fa veivah fa selli vo ivvahrich sinn? Miah henn kshvoahra fannich em HAH es miah kens funn unsah mayt lossa ebbah funn Benjamin heiyahra.”

⁸Si henn ksawt, “Vels funn di shtamma funn Israel hott sich nett fasammeld fannich em HAH an Mizpa?” Si henn no auskfunna es nimmand datt voah funn di shtatt Jabes in Gilead.

⁹Si henn di leit gezayld un's voah nimmand datt funn Jabes in Gilead.

¹⁰No hott di fasamling zvelv dausend greeks-gnechta nunnah kshikt an Jabes in Gilead un henn eena ksawt fa alli-ebbah datt doht macha mitt em shvatt, even di veibsleit un kinnah.

¹¹Si henn ksawt, “Dess is vass diah du misset. Machet alli mann doht, un machet alli veibsmensch doht es shund kshlohfa hott mitt en mann.”

¹²Si henn fiah hunnaht yungi mayt kfunna unnich di leit funn Jabes in Gilead es nee nett kshlohfa katt henn mitt en mann. Si henn selli awl ruff gebrocht an di fasamling an Silo in Kanaan.

¹³No hott di gans fasamling vatt kshikt zu di mennah funn Benjamin am shtay es Rimmon hayst. Si henn eena ksawt si vella fridda macha mitt eena.

¹⁴So sinn di mennah funn Benjamin zrikk kumma an selli zeit, un di Israeliddah henn eena di veibsleit gevva funn Jabes in Gilead es nett doht gmacht gvest voahra. Avvah's voahra nett genunk gvest fa si awl.

¹⁵S hott di leit kshpeit fa di leit funn Benjamin, veil dess en riss in di aynichkeit gmacht hott unnich di shtamma funn Israel.

¹⁶Di eldishti funn di fasamling henn no ksawt, “Siddah es di veibsleit funn Benjamin awl doht sinn, vi kenna miah veivah greeya fa selli mennah vo ivvahrich sinn?”

¹⁷Selli vass ivvahrich sinn funn Benjamin missa eahvah havva,” henn si ksawt, “so es en gansah shtamm funn Israel nett aus shteahbt.”

¹⁸Miah kenna eena nett unsah mayt gevva fa veivah veil di Kinnah-Israel kshvoahra henn un ksawt, “Faflucht is ennich ebbah es en fraw gebt zu en mann funn Benjamin.”

¹⁹Avvah si henn ksawt, “Gukket moll, es is en grohs essa kalda zumm HAH an Silo alli yoah.” (Silo is nadda funn Beth-El, sauda funn Lebona un east fumm vayk es funn Beth-El noch Sichem gayt.)

²⁰No henn si ksawt zu di mennah funn Benjamin, “Gaynd un fashteklet eich in di vei-goahra.

²¹Vatshet funn datt. Vann di mayt funn Silo raus kumma fa dansa, dann kann yaydah funn eich raus shpringa un sich en fraw fanga funn di mayt funn Silo un see zrikk nemma in's land funn Benjamin.

²²Vann iahra feddah addah breedah sich beglawwa zu uns, sawwa miah eena, ‘Seind bamhatzich zu di mennah funn Benjamin fa unsah sayk. Miah henn eena kenn veivah gevva deich da greek, un siddah es diah eena eiyah mayt nett gevva hend fa veivah sei, dann sind diah frei fumm vatt es diah kshvoahra katt hend.’ ”

²³So sell is vass di mennah funn Benjamin gedu henn. Diveil es di mayt am dansa voahra is yaydah mann raus kumma, hott sich ayni kfanga un hott see vekk gedrawwa fa sei fraw sei. No sinn si zrikk in iahra ayya land ganga es Gott eena gevva katt hott. Si henn iahra shtett ivvah gebaut un henn datt gvoond.

²⁴Di Israeliddah henn no sellah blatz falossa un sinn haym ganga. Yaydah vann is in's land funn sei shtamm un kshlecht ganga es Gott eena gevva katt hott.

²⁵In selli dawwa voah kenn kaynich in Israel. Alli-ebbah hott gedu vass recht voah in sei aykni awwa.